

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, JEUDI 11 MAI 1950

NUMERO 50

LE CONGRÈS RÉGIONAL DU JEUNE COMMERCE DU SAGUENAY

Réunion des Chambres locales. — Réception offerte par la Cité de Chicoutimi. — Présence du Président national de la fédération des Chambres de Commerce juniors.

La Fédération du Jeune Commerce du Saguenay a tenu dimanche son congrès régional à Chicoutimi. Au delà de 150 membres des différentes chambres de commerces des jeunes de Saint-Joseph-d'Alma, de Jonquières, de Port-Alfred et de Chicoutimi ont pris part aux diverses réunions qui ont eu lieu à cette occasion.

Le président national de la fédération des Chambres de commerce juniors du pays, M. John Sheppard, de Hamilton, ainsi que M. Jean-Paul Grégoire, président provincial ont rehaussé de leur présence l'éclat de ce congrès.

Le matin, les délégués assistèrent

à la messe de neuf heures qui fut chantée à la cathédrale. Le sermon fut prononcé par M. l'abbé Jean-Louis Gravel, professeur au Séminaire.

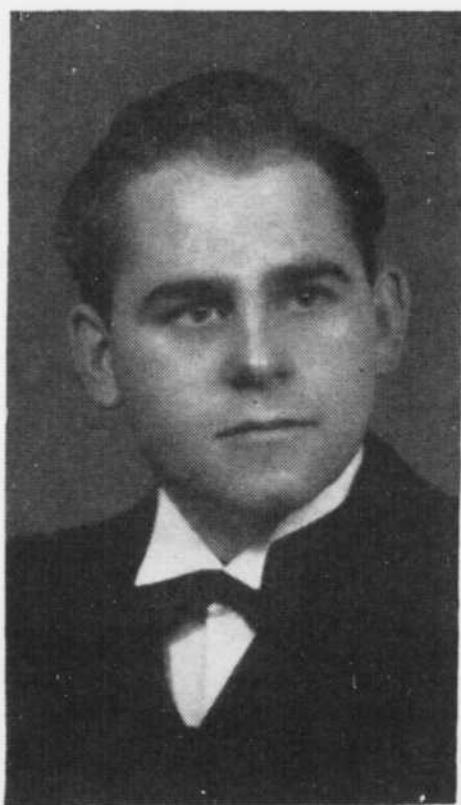
Une réunion plénière eut lieu ensuite à la salle Saint-François-Xavier. On y étudia les rapports de chacune des chambres régionales, ainsi que les rapports financiers. A midi, les autorités de la cité de Chicoutimi reçurent les invités à un cocktail servi à l'hôtel de ville.

La réception fut suivie d'un grand banquet à l'hôtel Champlain sous la présidence de M. Alphonse Rivérin, président du jeune commerce (Suite à la 13e page)

Nommé à la Compagnie Electrique du Saguenay

M. Aldège Sincennes, attaché depuis dix mois, au département des relations Industrielles d'Alcan d'Arvida, vient d'être nommé surveillant de l'embauchage et des relations Industrielles de la Compagnie Electrique du Saguenay à Chicoutimi.

M. Sincennes dont le domicile est à Gracefield, village situé dans le comté de Gatineau à quelque soixante milles de la capitale du Canada, naquit le 12 juin 1923.



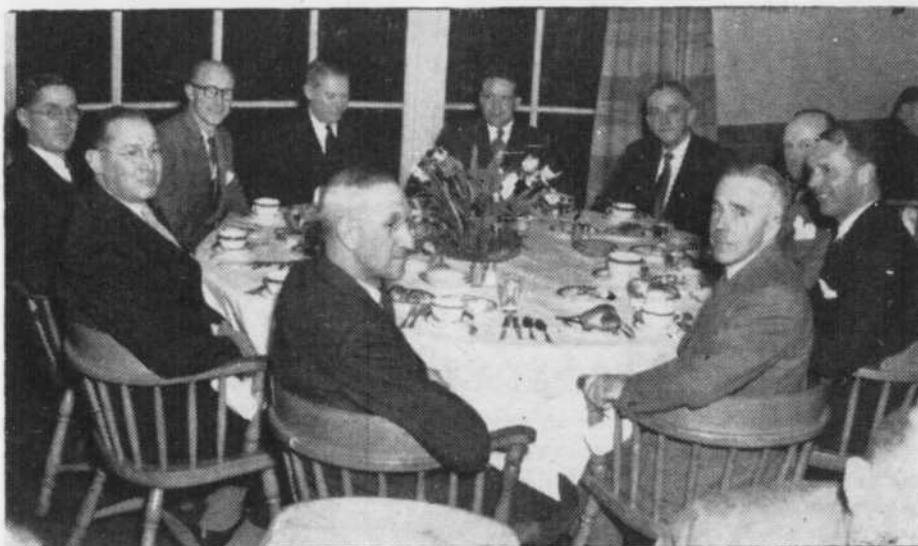
Il fit ses études primaires à l'école de Bracefield, pour ensuite entreprendre ses études classiques au Collège St-Alexandre, de la Gatineau, au Séminaire d'Ottawa et finalement à Mont-Laurier où il obtint son B. A.

En 1946, il s'inscrivit au département des Relations Industrielles de Laval, à la Faculté des Sciences Sociales. En 1948, il devenait bachelier en sciences sociales et, en mai 1949, après la préparation d'une thèse réussie avec beaucoup de succès, l'Université Laval lui décernait la licence en sciences sociales et la maîtrise en relations industrielles.

Le 12 juin 1949, il venait à Arvida travailler en qualité d'assistant-surveillant du département des Relations Industrielles.

Nous souhaitons à M. Sincennes la meilleure réussite dans ses nouvelles fonctions.

VISITEURS AU SAGUENAY INN



Les membres de la "Montreal Purchasing Agents Association" ont passé deux jours au Saguenay les 28 et 29 avril dernier. Samedi soir le 29 avril ils étaient les hôtes de l'Aluminum Co. of Canada Ltd, au Saguenay Inn d'Arvida. On voit à la table d'honneur, face à la caméra M. A.-C. Johnston, gérant des opérations hydroélectriques à Shipshaw, M. F.-G. Samis, de la Cie Northern Electric, M. Georges-M. Mason, acheteur en chef d'Alcan à Montréal, M. H.-P. Millar, du Pacifique Canadien, président de l'Association, M. McNeely DuBose, vice-président de la Compagnie et président du banquet, le Dr J. Edwards, surintendant général des opérations de Price Brothers, M. L.-P. Thomason, trésorier et gérant général de la Cie du chemin de fer Roberval-Saguenay, M. C.-E. Stiles de Rad'o-Canada, M. E.-H. Eberts, surintendant des propriétés d'Alcan et M. N.-F. McCaghey, surintendant des propriétés de Price Bros.

LE PONT ARVIDA



Le pont Arvida tel qu'il apparaissait au début de la semaine dernière alors que l'on avait commencé à construire les formes qui contiendront le ciment de la chaussée. Les poutrelles que l'on voit sur le pont sont des poutrelles d'ancrage qui une fois reliées les unes aux autres serviront à répartir également les vibrations ou les balancements du tablier sur les arches maîtresses du pont.

CONCURRENTS DE LA FANFARE D'ARVIDA



MM. Guy Tremblay et William McGrath, deux jeunes musiciens de La Fanfare d'Arvida qui participeront aux éliminatoires du concours instrumental "Edgar Genest", à Shawinigan Falls le 20 mai courant, avec plusieurs autres musiciens faisant partie d'une fanfare associée à l'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec. Deux gagnants de ces éliminatoires figureront au programme du Festival de Granby, le 18 juin, et le finaliste qui sortira vainqueur se verra attribuer une bourse lui permettant de poursuivre des études musicales au "Ethan Allen Music Centre", au Vermont, pendant six semaines et sous l'égide de réputés professeurs de New York. M. Guy Tremblay, de la rue Davy, Arvida, est membre de La Fanfare d'Arvida depuis novembre 1947 et joue du cornet; il est un élève de M. Back, chef de musique de la fanfare. M. William McGrath, demeurant actuellement à Jonquières, est clarinettiste et membre de La Fanfare d'Arvida depuis 1948. A ces deux jeunes musiciens nous souhaitons bonne chance et beaucoup de succès.

LES RHÉTORICIENS VISITENT ALCAN



Les élèves de rhétorique au Séminaire de Chicoutimi visitèrent les usines d'Alcan jeudi dernier. M. l'abbé Lormay Coulombe les accompagnait. Leur servirent de guides: MM. Gérard Duval, gérant du bureau d'emploi d'Alcan, Alex Morin, surveillant du département des relations industrielles, M. Albéric Vaillancourt et M. Paul Berthiaume.



GODD ACTING, FINE VOCAL TALENT IN CHORAL SOCIETY'S PRESENTATION OF MIKADO

Before an audience of nearly eight hundred, largest in its history, the Arvida Choral Society presented its sixth Gilbert & Sullivan Operetta, the "Mikado", last Thursday and Friday evenings at the Arvida Recreation Centre.

Good acting, fine vocal talent and clever staging marked the performance, with particularly lovely sets and costumes adding to the picture.

The "Mikado", which includes some of the most popular numbers ever presented by Gilbert & Sullivan, tells the story of Nanki-Poo, son of the Mikado in disguise, and the trials he meets in winning Yum Yum, maiden of the kingdom of Titipiu and ward of the tailor Ko-Ko, who also wishes to marry her.

Yum-Yum was played by Mary Sloan, star of the Choral Society and its brightest performer. Nanki-Poo, ably played by Rowley Atkinson, finally triumphs over Ko-Ko, to which part Fred Hartwick gave perfect stage presence and perhaps the funniest performance of the evening. Close behind him for this honour came his staunch supporter, Lord High Everything Else, who was played with superb aplomb by E. B. FitzRando'ph, whose acting and singing alike gave the performance some of its highest gloss. Villianess of the piece was a sparkling newcomer, Pamela Poole, who threw herself into the part of Yum-Yum's rival with complete abandon.

Bill Gummer was musical director and accompanist for the performance, and the enthusiasm of the audience attested to his fine work. Also under his direction and that of the dramatic director, Mrs. S. Rough, whose hand was shown in the smoothness and pace of the performance, were Bill Wilson, a stately Mikado with a fine voice and a wonderful hat, George White, noble lord with a human touch, Bernice Rogers, with her sprightly, finished execution of the part of Piti-Sing, and Margaret Hogg, who did well with character of another of Ko-Ko's wards, Peep-Bo.

The choruses were well done, and added a great deal to the performance. Their members included Harriet Beckett, Polly Blenkiron, Dolores Boland, Christine Cook, Leslie Gavlas, Bea Gummer, Grace

Hartwick, Ada Hayes, Alma Lank, Melba McBain, Mary MacLellan, Monique O'Doherty, Mary Rogers, Janet Tanner (who also assisted Dr. Gummer as accompanist), and Merle Southan, of the women's chorus. Male members were Ray Baker, Vane Beateay, Jack Blenkiron, Ed. Hogg, Ken Hutchin, Jim Mutchmor, Tommy Ross, Bill Shaver, Bill Southam, Cory Wall and Harry Whicher.

Special credit goes to Joan Pocock, who, assisted by Leslie Gavlas and Mrs. Vane Beateay, gave the Recreation Centre stage some of the loveliest scenery it has ever displayed.

The make-up job, which seemed especially clever, was done by Mrs. Rough, Joan Miners and Gladys Palaisy.

Bill Wallace, Jimmy Wright and Adrien Leger did the good job of stage setting, with Alan Cook in charge of ticket sales.

No list of "special mentions" could be complete without reference to the spirit of the Choral Society as a whole. Its members, headed by Mrs. Sloan as President, and including many husband and wife teams, have given talent, energy and time to the "Mikado" since early January. Their work was rewarded by last week's performance.

First Arvida Annual Dance Recital

Mrs. K. P. Gooding will present her first Arvida Annual Dancing Recital at the Recreation Centre Auditorium on Saturday afternoon, 27th May at 3:00 P. M.

An interesting programme has been planned, covering the primary, elementary and intermediate grades, and including a routine by the teacher.

Tickets may be obtained from any of the pupils, or from Mrs. Gooding, 815 Fifth Street, Arvida, at 25 cents for children, 50 cents for adults. Net profits will be donated to charitable purposes.

To avoid future confusion, these Annual Recitals will be held on the last Saturday in May, and will constitute the school's closing for the summer months. Dancing lessons will resume the first of September.

TO MOTHER

by Wm. M. Furlotte.

She held you first within her arms,
When to this world you came,
And then as years went rushing by,
She taught you, life's a game.
She held you gently by the hand,
When first you went to school,
T'was she who sat and worried,
When you swam in the pool.
T'was she who sat to comfort you,
When you had a broken heart.
Now! can you think of any other,
Who could play a Mother's part.
I've here a few small memories,
Now that Mother's Day is here,
But don't you think it's Mother's Day
Each day of the year?

University Women's Club

The annual meeting and election of officers of the University Women's Club will be held at the Arvida High School on 12th May at 8:15 P. M.

Following the business meeting Mrs. Robert Wood will present a talk entitled "The Plight of the Housewife".

English Mass

Starting Sunday 14th May, mass for the English speaking Catholics will be held in the basement of the St. Therese Church, Arvida, at 9:45 A. M.

B. E. BAUMAN TURNS FIRST SOD



Mr. B. E. Bauman turning the first sod of the Arvida First United Church Building which is to be erected within the near future. The ceremony took place on Sunday 30th April. Reading from left to right: Mrs. S. Sawrey, Vice-President of the W. A.; Mrs. McPhail, President of the W. M. S.; Miss Shirley Coffey, President C.G.I.T.; Mrs. J. Flaschner, Mission Brand Leader, the Rev. W. K. Woodward, Mr. B. E. Bauman and Mr. W. S. Morrison.

"Dear Ruth" to be Presented at Recreation Centre

The people of Arvida do some pretty queer things, for the fun of it. In the St. George's Players presentation of "Dear Ruth", three act comedy hit of Norman Krasna, the audience will see a pretty queer shake-up in the population. One of the charming young local matrons assumes the responsibility of two grown daughters, and very well. Then there is that particularly grimy supervisor who finds himself a New York traffic court judge, quite convincing with some new facial attractions. Those aren't all. Where but Arvida could one find a negro maid, straight out from Scotland? Then there is the Princeton Ph.D., "an idealist at heart" though he only admits it in the guise of a twenty-two year old Air Force Lieutenant, home from the wars to claim his girl. The fact that his girl is a fairly recent arrival from England with an Irish lilt in her voice does not prevent her from being the All-American girl just for one night. There are other such treats in store for the audience at the St. George's Players presentation of "Dear Ruth", 19th May at the Recreation Centre at 8:30 P. M. Tickets, if still available, may be had from Miss Ann Ogilvie, at the Saguenay Inn.

BROWNIES WELCOME PROVINCIAL COMMISSIONER



On 1st May the 1st Arvida Brownie Pack welcomed Mrs. W. Hyde, Provincial Guide Commissioner to their Brownie meeting.

FRONT ROW (1 to r) Dawn Cunningham, Nada Polich, Bernice MacAskill, Barbara Hogg, Shirley McCluskey, Jean Gordon.

SECOND ROW: Lanceley Chaptin, Carole Santoni, Valentina Shapka, Susan MacDonald, Charlotte MacGowan, Jean Kelly.

THIRD ROW: Mrs. W. Hyde, (Provincial Commissioner); Peggy Morrison, Sandra Tait, Lynne White, Elizabeth Smith, Janet Ferguson, Dona Coffey, Susan Wilson, Mrs. J. G. Jefferies, (Brown Owl).

BACK ROW: Mrs. J. Beresford and Mrs. D. Hudson, (Tawny Owls).

Notice to Bicycle Owners

Some bicycle owners have the bad habit of placing their bicycles on the lawns of the Main Office and Annex buildings at Arvida Works. This ruins the lawns.

The Police Department have asked us to remind employees that bicycles should be placed in the special racks provided. The cooperation of all employees in this respect will be much appreciated.

General Meeting of Membership Campaign

A general meeting of the Canvasers of the Membership Committee Arvida Community Concert Association will be held on Friday 12th May at 8:00 P. M. Curling Rink Lobby at the Recreation Centre.

The membership drive will be held from 15th to 27th May. During the first week active members will have the privilege of renewing their memberships and new members will have the privilege of joining in the second week.

Annual Meeting

The Annual Meeting and Election of Officers of the Arvida High School Home and School Association will be held in the auditorium of the High School on Friday evening, 12th May at 7:30 p.m.

Playground Committee

The third annual meeting of the Arvida Playground Committee will be held at the Arvida High School on Monday 15th May at 8:00 P. M. All parents are cordially invited to attend.

Reports on the past year's activities will be presented and Committee Representatives elected. At the conclusion of the meeting movies will be shown.

Born

McGINN — We wish to correct an error which appeared in last week's issue. The birth of a daughter to Mr. and Mrs. Alex McGinn on 25th April should have read, the birth of a son. Our sincere apologies to Mr. and Mrs. McGinn.

Engagement Announcements

Mr. and Mrs. Percy E. Radley of Westmount announce the engagement of their eldest daughter, Lorna Sheila to Mr. Wendall B. Richards, youngest son of the late Reese J. Richards and Mrs. Richards of Montreal West. The marriage has been arranged to take place early in June.

The engagement was recently announced between Denise, daughter of the late Dr. Eugene Gagnon and Mrs. Gagnon of Montreal to Laurent Tessier of Arvida, son of Mr. and Mrs. Emile Tessier of Montreal. The marriage will take place on 20th May at the Church of Notre Dame des Anges, Cartierville.

DATES TO REMEMBER

- May 12th—Home & School Association Annual Meeting, Arvida High School, 7:30 P. M.
- Community Concert Association Membership Committee Meeting, Curling Rink Lobby Recreation Centre, 8:30 P. M.
- University Women's Club Annual Meeting, Arvida High School, 8:15 P. M.
- May 15th—Arvida Duplicate Bridge Club, Recreation Centre Room 216, 7:45 P. M.
- Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P. M.
- Playground Committee Annual Meeting, Arvida High School, 8:00 P. M.
- May 14th ANNUAL CLEAN-UP WEEK —
- 20th—KEEP ARVIDA BEAUTIFUL.
- May 20th—Tennis Club Annual Meeting and Party, Saguenay Inn, 8:00 P. M.
- May 25th—Women's Canadian Club. See p. 3 for details.
- June 3rd—Football Dance, Recreation Centre Auditorium.

Tenth Anniversary Dinner - Open Meeting -

In honor of the Tenth Anniversary of the founding of the Women's Canadian Club of the Saguenay, your Executive has planned a special dinner meeting to be held at 7:15 p.m., Thursday, 25th May, in the Grill Room of the Saguenay Inn.

We have been fortunate indeed in obtaining for our guest speaker on this occasion, Mr. Christian Smith, of Toronto, who, at present, is National Chairman for the Canadian Mental Health Association, which was formerly the National Committee for Mental Hygiene in Canada. Previous to this position, he has held many public posts, as journalist he was for eleven years City Editor of the Saskatoon Star-Phoenix; as publicist he has worked with the Public Relations Council; and he has also held the position of Health Educator. Over and above this, Mr. Smith has gained eminence as an author on social subjects - particularly on the topics of crime and delinquency, child protection, public health and social security. The topic he has chosen for his address here, is "PEOPLE'S STAKE IN MENTAL HEALTH" which will enable him to cover the situation regarding mental health in Canada today.



Included with this notice you will find a ticket reserving for you, as a member, a place at the dinner. Any member who is unable to attend will please notify one of the following people on or before 19th May.

ARVIDA:
Mrs. D. Malone — Phone No. 492
Mrs. H. Brayne — Phone No. 258
Mrs. H. A. Ritcher — Phone No. 240
CHICOUTIMI:
Mrs. Paul Murdoch Phone No. 3776
KENOGAMI:
Mrs. H. Camm — Phone No. 1139

Unless we receive notice of cancellation before the above date, we will assume that the member will be attending the dinner, and a place will be reserved accordingly. If you plan to bring your husband or other guest, extra reservations may be made with the above-mentioned members of the executive, and tickets will be mailed to you. These reservations must also be made before 19th May, if possible.

Price of admission to the dinner is \$1.75 tax included payable on admission. Your Executive is looking forward to a large turn-out, as this is our last meeting, excepting the annual business meeting in June, and consequently a fitting climax to our Tenth Year as Canadian Club.

P.S. As accommodation at the dinner is necessarily limited, you would be well advised to make your reservations as early as possible.

Arvida Band Elects Officers for 1950-51 Season

The Annual Meeting of the Arvida Band was held at the Recreation Centre on Monday evening, 1st May.

The following officers were elected for the 1950-51 season:

President: Aldo Lorenson; Vice-President: A. B. Sinclair; Secretary: S. Babin. Treasurer: N. Tremblay; Directors: Messrs. P. Cubaynes, Laurent Simard, Leo Bourgeois. Mr. Jean Back was re-engaged as musical director, and Mr. J. R. Smith was appointed Assistant Secretary.

ALDO LORENSON RÉÉLU PRÉSIDENT DE "LA FANFARE D'ARVIDA"

Lundi le 1er mai, en la salle de répétition du Centre de Récréation, avait lieu l'assemblée générale annuelle de La Fanfare d'Arvida sous la présidence de M. Aldo Lorenson. S. Babin fut chargé de présenter le rapport financier annuel. Le rapport du secrétaire sur les activités de la fanfare au cours des derniers douze mois fut des plus



Les membres du comité exécutif de la Fanfare d'Arvida photographiés à l'issue de l'assemblée du 1er mai. Première rangée: MM. A.-B. Sinclair, vice-président; Aldo Lorenson, président; Stéphane Babin, secrétaire; debout, Patrick Cubaynes, directeur, Noël Tremblay, trésorier; Laurent Simard, directeur; Léo Bourgeois, directeur.

Au cours de cette réunion, qui réunissait la presque totalité des membres actifs de ce corps musical, il y eut présentation des rapports annuels du secrétaire, M. Stéphane Babin; du trésorier, M. Noël Tremblay; des allocutions par le président et le Chef de musique, M. Jean Back; discussion générale par tous les membres présents de problèmes se rattachant aux activités et à l'avancement de la fanfare, et élection du Comité Exécutif qui sera en fonction pendant le terme 1950-51.

En l'absence du trésorier, retenu à l'hôpital à la suite d'une intervention chirurgicale, le secrétaire,

Pour toutes vos réparations de CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuse, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122
Une garantie de trois mois accompagne toute réparations



Whether your mother lives around the corner, or, 3,000 miles away, you can be sure that your order will be filled promptly and flowers delivered with all their natural freshness.

Flowers telegraphed everywhere.

Place your order now.

Madame
J.-L. Marchand

FLORIST

380, Racine Chicoutimi

Tél.: 4016

76 répétitions; 20 concerts ont été donnés (1 pour la Fête de la Confédération, un au Colisée de Chicoutimi, un au Parc Dufresne de Sherbrooke, un au Sanatorium de (Suite à la 16e page)

*C'est meilleur
avec du beurre!*

Tout ce qui est bon est meilleur avec du beurre, car seul le beurre est fait de crème fraîche, riche et pure, c'est-à-dire de la meilleure partie du lait, qui est l'aliment naturel le plus complet. Le beurre communique aux mets même les meilleurs un goût particulier et exquis.



Service des marchés, Ministère Fédéral de l'Agriculture, Ottawa



"H.R. du Nord"

HOLT RENFREW'S New Shop
Hunt Street . . . Arvida
at Taschereau Boulevard

Announces

summer negligee and
nylon underwear

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p.m.

Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL



PIÈCES
ET
ACCESSOIRES **Meteor.**

Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

BUVEZ

*Saguenay
Dry*

GINGER ALE

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Thelie Chiasson
 Photographe M. Maurice Bérin



Téléphone : 2324

Service de nouvelle : La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

Propreté et embellissement

Lorsque le soleil du printemps a fait fondre la neige, voilà que les débris de l'automne apparaissent dans toute leur laideur. Les cours, les parterres, les jardins sont dans un grand désordre qui requiert un nettoyage intensif. C'est ici que les mots nettoyage et embellissement deviennent synonymes; car nettoyer c'est déjà embellir. Beaucoup de gens n'ont pas attendu la grande semaine annuelle pour commencer ce grand ménage qui doit faire la ville propre et lui conserver son aspect agréable. L'on se plaît à dire d'une maison propre qu'elle est *souriante*. Il faut donc que toutes les maisons d'Arvida soient souriantes et invitantes. Il faut qu'elles créent chez l'étranger qui nous visitera au cours de la belle saison, cette impression qu'il fait bon de vivre chez nous et qu'on y a le culte et de la propreté et de la beauté.

Il faut donc astiquer, peindre, déblayer et s'intéresser à tous les mouvements organisés par les autorités dans ce but. On peut embellir et améliorer de bien des façons. On peut le faire avec beaucoup d'argent; mais on peut le faire aussi avec nos seuls bras et notre souci de la propreté.

Ne craignons pas de dépenser quelques sous pour l'ornementation de nos parterres. C'est de l'argent bien placé. Une résidence a meilleur air et un caractère plus hospitalier avec sa parure florale. On ne peut douter que la beauté des fleurs n'inspire la joie de vivre. Mais avant que les fleurs ne tendent leur corolle vers le ciel, il faut préparer un terrain qui par sa propreté sera digne d'elles.

Nous donnons dans une autre page de ce journal le programme de la grande semaine de nettoyage qui aura lieu du 14 au 20 mai dans notre cité. Nous prions nos lecteurs de s'y conformer comme à l'accoutumée.

Clean-up and Beautification

When the spring sunshine melts the snow, the debris of autumn appears in all its ugliness — Yards, flowerbeds and gardens are in a state of disorder that calls for an intensive cleaning up. It is here that the words cleaning and beautifying become synonymous; for to put in order is to beautify. Many people have not waited for the annual clean-up week to begin the work of tidying that will restore to our city its clean and attractive appearance. We sometimes say that a clean and tidy house is smiling. All of Arvida's houses should be smiling and inviting. They should give to visitors, who come to see us during the warm weather, the impression that this is a good place to live that we make a habit of cleanliness.

We must therefore clean, polish, paint and take an interest in all the movements organized by the authorities to this end. We can beautify and improve in a number of different ways. We can spend a good deal of money on it; but we can also do it with nothing but our hands and a concern for neatness.

We do not hesitate to spend a little money on our flowerbeds, and it is money well spent. A home is more attractive and appears to be more hospitable in a setting of flowers.

It is undeniable that the beauty of flowers is an inspiration. But before the flowers bloom, we must prepare a neat and attractive background that will be worthy of them.

On another page we show the programme for the big "clean-up week" that will take place in our city from the 14th to the 20th May. We urge our readers to cooperate in this enterprise as they have always done in the past.

Notes de voyage

Parmi le peuple de Rome

Une cérémonie à Saint-Pierre de Rome, présidée par le Saint-Père ou en sa présence, est un spectacle dont on n'a pas idée, avant d'avoir vu. La majesté du Pontife et la pompe de sa cour y sont pour leur part, mais aussi la réaction, les manifestations de la foule. Quand le Pape paraît, il est difficile de trouver accès dans la basilique. Les Italiens sont les premiers à l'envahir, comme s'ils n'y étaient jamais entrés. On se demande pourquoi ils ne laissent un peu de place aux étrangers venus des quatre coins du monde, qui n'auront pour la plupart, qu'une occasion en leur vie d'apercevoir le chef de l'Eglise. N'y comptons pas. Les Romains ne se fatiguent pas d'acclamer le successeur de Pierre.

Le plus curieux, c'est leur maintien dans la basilique pontificale. Ils y conversent et rient, comme sur la place publique. Ils ne paraissent pas avoir le respect du lieu. Et ils s'amuse des remarques à ce sujet. Chez vous, nous disent-ils, l'église est la maison de Dieu; ici, c'est celle du père, il Papa. Aussi sont-ils chez eux, sans gêne. Il faut savoir que le Saint Sacrement n'y est pas exposé, sauf dans une chapelle latérale. Saint-Pierre est un musée, autant qu'une église. On regarde et l'on admire, on compare, on dit ses impressions. Aucun recueillement, avant que le Saint-Sacrement prenne place au tabernacle.

Même alors, le peuple a des manières qui détonneraient dans une église canadienne. La foule se tient debout dans la nef, car il n'y a ni bancs ni chaises. Quand le Pape entre, porté sur la sedia, c'est une sorte de délire. Les fidèles applaudissent des deux mains, crient Viva il Papa à la force de leurs poumons, cependant que les photographes juchés ça et là, accrochés aux statues, cachés derrière les tombeaux, pointent leurs appareils et déclenchent leurs éclairs de magnésium.

Le Pontife sourit et bénit, la tête légèrement penchée, indulgent et débonnaire. Les hommes sont de grands enfants et il le sait, ne s'en offusque pas. Il pardonne tout, comprend, permet qu'on soit à l'aise dans la maison du Père.

Vu l'absence d'industries d'importance, à Rome et dans le voisinage, petits commerces et petits métiers abondent. Echoppes en plein air, vitrines qui portent fruits, fleurs, légumes. Et les camelots harcèlent les touristes, victimes de choix qu'ils reconnaissent par chapeaux et souliers. Ils leur offrent des camées, habituellement faux, des bijoux de mosaïque, des chapelets et des médailles, des albums illustrés sur la ville, les monuments, les trésors artistiques. Ils ne se laissent jamais convaincre par un refus, poli ou impoli, s'accrochent au client possible, le suivent, le talonnent, font l'article dans une demi-douzaine de langues. Les camelots ne manquent pas de ressources.

Ils sont une engeance, dont on ne se débarrasse pas facilement. Le plus sage est de ne pas les voir ni entendre, de ne pas leur répondre. Quand ils ne vendent pas, ils se chauffent au soleil, mêlés à la populace qui envahit parcs et places, des grands-pères à barbe aux nourrissons dans les bras de leurs mères. On se demande si ces gens sont paresseux, ou si flâner est pour eux une vocation, une seconde nature. Ce n'est pas là l'explication. Ils se précipitent dehors dès qu'il fait chaud, car ils y sont mieux que dans leurs demeures mal chauffées, ou pas chauffées.

La circulation est intense, et rares, les agents qui la dirigent. Des nuées d'autos, plus petites encore que celles de Londres, dans tous les coins. Les gens qui s'y baladent ont l'air assis par terre. Les motocyclettes ne sont pas moins nombreuses, que chevauchent hommes et femmes, jeunes gens et vieillards. Ces véhicules roulent à une vitesse de tous les diables, font littéralement le tour des piétons, qui envahissent la rue par groupes, à l'égal des trottoirs. Sauf à certains carrefours, particulièrement grouillants, la police paraît désintéressée du mouvement qui l'entoure. Un accident est cependant un événement. Les Italiens conduisent comme les poissons nagent.

Pendant la période du carnaval, qui se prolonge sur un mois, les fillettes se pavent, fières d'atours inusités. De petites marquises et des colombines de trois ans, des religieuses et des paysannes des provinces s'en vont pimpantes, tenant par la main de grasses madames ou des pauvresses qui sont leurs mères. Cela fait d'étranges contrastes parmi les ruines de l'architecture gréco-romaine, ou dans l'ombre des basiliques séculaires.

Le peuple est pieux, dévot, respectueux des choses saintes, mais à sa manière. Les passants saluent une image de la sainte Vierge en se baisant le pouce. Dans les églises, ils baissent les pieds d'une statue particulièrement vénérée, ou la touchent de la main, si elle n'est pas à la portée des lèvres. Ce qui ne paraît pas les obliger tous à la messe du dimanche. Dans le même temps, leurs frères ou leurs cousins vident les poches dans une foule, volent dans vos valises à l'hôtel, vous font faire le tour de la ville en taxi, pour vous conduire de la place de Venise au Collège canadien. Si l'on n'y prend garde, une même course coûte cent lires ou cinq cents, dans la même journée. Nombre de gens ont de curieuses notions du bien et du mal. Cela s'expliquerait par la misère et un manque de formation attribuable, paraît-il, à la faiblesse de l'organisation paroissiale, au manque d'écoles qu'elle suppose.

Car la masse romaine est pauvre. Trop de gens vivent d'expédients. Il y a partout un surplus de main-d'œuvre, et dix personnes s'offrent à travailler, où il y a de l'emploi pour une. Avec ce résultat que plus d'un curé ne touche pas le revenu nécessaire au maintien d'un presbytère, qu'il vit en pension ou dans sa famille, a peu de contact avec ses ouailles. La vie paroissiale en souffre, et l'école qui y a son appui.

Les gens travaillent lentement. Personne ne paraît pressé. On construit encore des routes de pavés



La présentation par l'Arvida Choral Society de l'opérette "The Mikado" de Gilbert & Sullivan, est un démenti à ceux qui n'ont pas confiance en nos organisations locales et prétendent toujours que seulement ce qui nous vient de l'extérieur est meilleur. Le succès remporté la semaine dernière par l'Arvida Choral Society est une nouvelle preuve que l'on peut présenter ici-même à Arvida de bonnes pièces théâtrales ou musicales. Nous avons tous les talents voulus; il s'agit seulement de leur donner la chance de se faire valoir.

Nous sommes heureux de pouvoir applaudir au succès de ce groupement musical de chez-nous. Tous les membres, sans exception, méritent plus que des félicitations pour la présentation du "Mikado". Ils ont droit à toute notre admiration. Si le mérite d'avoir monté cette opérette revient tout principalement à Bill Gummer, les autres membres ont également droit à leur part du succès. Tous ont rempli leur rôle avec brio. Il convient toutefois, de souligner l'interprétation hors pair de Fred Hartwick, E.-B. FitzRandolph et Pamela Pool. Ces trois interprètes ont donné de la vie, de l'entrain à l'opérette. Mme Mary Sloan, qui possède une jolie voix, a été excellente dans le rôle de Yum-Yum. Elle a été habilement secondée par Mlle Bernice Rogers et Mme Ed. Hogg, dans les rôles de Pitti-Sing et Peep-Bo. Le rôle de Nanki-Poo, l'amoureux de la candide Yum-Yum, a été bien rendu par Rowley Atkinson. Le rôle du Mikado a été joué par l'excellent acteur de composition Bill Wilson. Georges White a bien campé le noble personnage, Pish-Tusr. Mme Bertha Rough, qui est de tous les mouvements, en plus de voir au maquillage des artistes avec Mme Joan Miners, agissait comme directrice dramatique. Les décors ont été dessinés par Mlle Joan Pocock.

Nous avons hâte de voir la prochaine présentation de l'Arvida Choral Society.

LE CIVISME ET LES EGOISTES

Nous désirons attirer l'attention de nos lecteurs sur un ou deux paragraphes de l'excellent éditorial que notre confrère M. l'abbé Omer Genest, directeur du Progrès du Saguenay, publiait la semaine dernière en marge de la semaine de civisme, organisée sous les auspices du Jeune Commerce du Saguenay. Voici ce qu'il écrivait au sujet de ceux qui voyagent en autobus ou en train et qui se préoccupent peu d'incommoder leurs compagnons de voyage.

"Que les voyages en autobus ou en train seraient plus agréables si tous les passagers savaient vivre et penser aux autres!"

La cigarette seule devrait être permise, et encore! La fumée de cigare et de pipe incommoder toujours quelques voyageurs. L'autre jour, dans l'autobus Chicoutimi-Québec, un gros bonhomme fumait un gros cigare, indifférent aux ennuis qu'il causait aux malaises de quelques passagers, assis près de lui, qui forcèrent l'autobus à arrêter trois fois. L'imbécile égoïste et suffisant ne soupçonnait même pas qu'il était responsable de tous ces désagréments. Pourtant, il était bien écrit dans l'autobus: défense de fumer.

On pourrait multiplier les exemples. La simple politesse, le savoir vivre, le bon sens, la charité chrétienne nous font un devoir de songer aux autres. On aide volontiers un infirme, un faible, un vieillard. C'est quelque chose, mais ce n'est pas assez. Il faut avoir la constante préoccupation non seulement de ne pas gêner les autres ni de les embarrasser mais aussi de leur rendre la vie plus facile, plus douce. L'homme policé, éduqué, délicat, réjouit tous ceux qui l'approchent. Le rustaud, le sans-manière, le "je pense à moi tout seul", est une calamité pour sa famille, ses amis, et tous ceux qui ont le malheur de venir en contact avec lui.

Nous partageons entièrement l'opinion de M. l'abbé Genest sur ce point. Il est temps que quelque chose soit fait dans ce sens. Nous discutons justement de la chose dimanche après-midi, avec un des inspecteurs de la Compagnie d'Autobus Saguenay. Ltée. Il admettait avec nous que rien n'est plus désagréable que "ces égoïstes" qui emboucanent leurs voisins sans se soucier si cela les incommoder ou non. Plusieurs vont même jusqu'à cracher sur le plancher. Et dire qu'il y a une loi provinciale qui interdit de cracher dans les endroits publics et qui prévoit même une amende pour toute infraction. De plus, lorsque l'autobus est bondé, y a-t-il quelque chose de plus ennuyeux que votre voisin qui secoue sa cendre de cigarette sur votre épaule ou sur votre chapeau. Nous savons que les autorités de la Compagnie d'Autobus ne demandent pas mieux que d'empêcher ces fumeurs de cigare ou de pipe. Mais elles ne pourront réussir à les interdire que le jour où les voyageurs forceront eux-mêmes ces fumeurs à éteindre leur pipe et leur cigare. Nous croyons que c'est une des rares régions où les gens peuvent fumer à bord des autobus. Pourquoi ne pas tout simplement s'abstenir de fumer dans les autobus, le trajet entre chaque ville est si court, que ce petit sacrifice ne sera pas si dur après tout. Prenons l'habitude d'éteindre sa cigarette, son cigare, sa pipe avant de monter à bord d'un autobus. Ce sera faire preuve de civisme.

placés un à un, de main d'homme. Nombre de magasins ferment à midi, ne rouvrent qu'à quatre heures. Période sacrée du déjeuner et de la sieste. Le climat le veut ainsi, torride en été. Mais les habitudes se créent, et les mois d'hiver n'apportent pas de changements. On a plaisir à vivre. Dans la mesure du possible, on se la coule douce. C'est la production qui en souffre, et le rythme des affaires, spasmodique ou au ralenti. Rome a quand même son attrait, qui est grand.

Harry BERNARD

Nos contremaîtres

Sous cette rubrique nous publions chaque semaine les photos, accompagnées d'une courte biographie, de chacun des contremaîtres des usines d'Alcan d'Arvida. Nous voulons par là, rendre hommage à ces membres de la direction, responsables du bon fonctionnement des usines locales.



M. ROSAIRE LAPOINTE, 202, rue Price, Chicoutimi, est contre-maître des installateurs de machines, usine de minerai no 1. Né à Chicoutimi le 19 mars 1914, il est marié à Mlle Béatrice Bouchard et père de 3 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 9 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont la chasse, la pêche et le bridge.

M. JOHN MERCIER, 153, rue Burma, Arvida, est contremaître des mécaniciens en tuyauterie à l'usine de minerai no 1. Né à Berthier, Montmagny, le 21 octobre 1885, il est marié à Mlle Albérina Simard et père de 2 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 21 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey, le baseball, la pêche et le bridge.



M. PAUL LALIBERTE, 255, rue Vaudreuil, Arvida, est contremaître des installateurs de machines, à l'usine de minerai no 1. Né à Roberval le 23 août 1915, il est marié à Mlle Marie-Ange Aubé et père d'un enfant. Il est au service d'Alcan depuis 8 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey, le baseball et le bridge.

M. ASCADE TREMBLAY, 130, rue Calais, Arvida, est contremaître des installateurs de machines à l'usine de minerai no 1. Né à Petite Rivière St-François, Charlevoix, le 15 avril 1897, il est marié à Mlle Emma Tremblay et père de 8 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 10 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont les cartes et les royages.



M. OVILA DUFOUR, 584, rue Hunt, Arvida, est contremaître général des installateurs de machines à l'usine de minerai no 1. Né à St-Hilarion, Charlevoix, le 12 septembre 1904, il est marié à Mlle Hélène Jean et père de 6 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 22 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps favoris sont le hockey, la pêche, la lecture et la radio.

Gagnon
Frères

VENTE

10^{ÈME}



Anniversaire

DE

Gagnon
Frères

NOUVEAUTÉS — ARVIDA

COMMENÇANT

MARDI LE 16 MAI

Dix ans au service du public arvidien



M.-C. GIRARD, gérant

La tradition de notre maison veut que nous célébrions dignement les anniversaires.

A l'occasion du dixième anniversaire de notre magasin d'Arvida, nous rendons un témoignage d'estime à M. Girard, notre gérant, ainsi qu'à notre clientèle, en lançant une vente sans précédent dans les annales du commerce arvidien.

Gagnon & Frère
Exécutif

Lundi le 15 mai, le magasin sera fermé
pour préparer notre vente

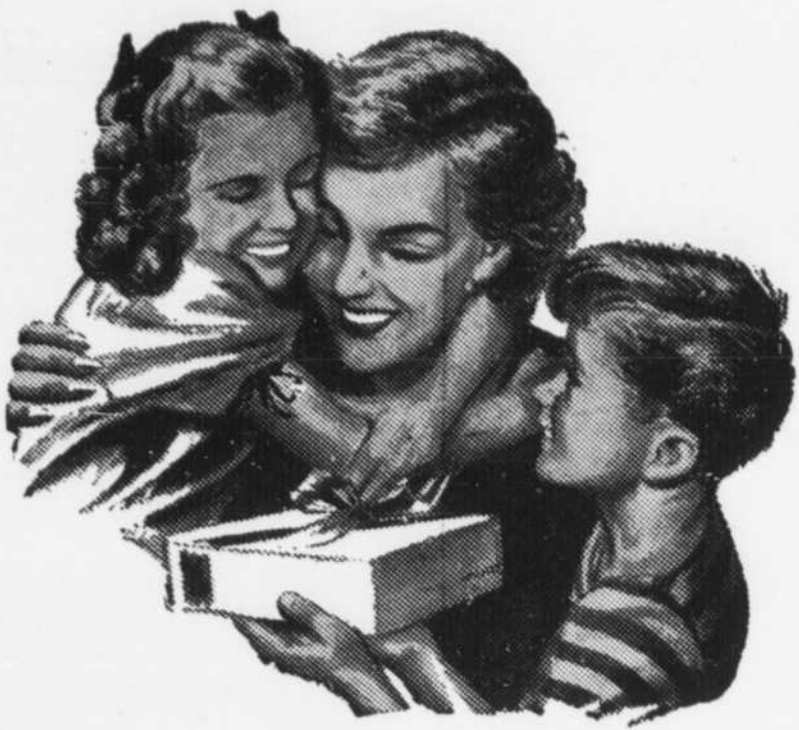
LUNDI VOUS RECEVREZ NOTRE CIRCULAIRE
PAR LA MALLE... VOYEZ LES SPÉCIAUX ET LES
NOMBREUSES AUBAINES QU'ELLE CONTIENT.

Gagnon
Frères

NOUVEAUTÉS

RUE MELLON

ARVIDA



La Fête des Mères

Le mois de mai ramène une fête bien touchante et chère au cœur de tous, celle des "Mères".

Belle journée que celle du 14 mai, qui invite à glorifier les vertus de celle qui entoure de soins jaloux et empressés tous les êtres chers avec qui elle vient en contact, de la mère vigilante qui est l'âme du foyer.

Dimanche, c'est la fête de toutes les mamans: les jeunes et les moins jeunes; les mamans jolies car elles le sont toutes, et celles qu'ont ridées les labeurs quotidiens; les mamans heureuses et les mamans tristes; les mamans qui ont beaucoup d'enfants, et celles qui n'en ont plus; et c'est aussi la fête des mamans disparues. Leur doux souvenir revivra en la Fête des mères.

Mères! Que de tendresse, de délicatesse et de reconnaissance renfermées dans ces quelques mots et combien juste et heureuse est l'idée de consacrer un jour par an au souvenir de leur inlassable dévouement et de leur grand amour.

Tous à la maison doivent se donner la main, petits, grands et moins grands afin de faire de cette journée une fête de vie familiale intense et de douces joies. Il faut choyer la maman, l'entourer de tous les soins; elle qui est la mère prévoyante, sage attentive et chrétienne. Il faut qu'à cette occasion, aucune maman ne soit oubliée. Même la plus lointaine des mamans. Car le jour de leur fête, elles ont droit à la tendresse de leurs petits... si grands soient-ils.

En ce jour du 14 mai, ayons pour elles un mot de tendresse, une expression reconnaissante, une attitude respectueuse, un cadeau qui lui plaise. Enfin tous les gestes délicats inspirés par la reconnaissance et l'amour.

Nous nous joignons à tous les enfants pour offrir à chacune d'elles nos meilleurs vœux pour la plus douce des fêtes, et les joies les plus exquises.

A toutes les "Mamans" hommage et gratitude en cette grande fête.

ARYANE

Carnet Mondain

Mademoiselle Antoinette Thelmosse, de Shawinigan Falls, était de passage à Arvida en fin de semaine chez sa soeur et son beau-frère, M. et madame J.-J. Gagnon.

Madame L.-C. Cameron, d'Ottawa, est présentement en visite chez sa fille et son gendre, M. et madame R.-V. Smith, d'Arvida.

M. Claude Bourget, de Shipshaw, est parti dimanche dernier pour Trois-Rivières, où il travaillera désormais.

Madame J.-N. Poole, de Westmount, Qué., mère de mademoiselle Pamela Poole, garde-malade à l'Hôpital Général du Saguenay, était de passage à Arvida ces jours derniers.

M. et madame Augustin Bergeron et leurs quatre enfants, de Brunswick, Maine, ont passé quelques jours à Arvida les invités de M. et madame Irénée Girard. Ils ont aussi assisté au mariage de M. Simon Bergeron avec mademoiselle Carmen Boucher, de Ste-Anne qui eut lieu samedi dernier, et ont visité de nombreux parents de la région.

MM. Gilbert Finn et Dollard Savoie, de Moncton, N. B., ont passé la semaine dernière à Arvida, Kénogami et Chicoutimi, par affaires.

Mademoiselle Jeannine Bélanger était de passage à Montréal en fin de semaine.

M. et madame C.-A. Locke et leur fils Stephen, de Montréal, étaient de passage à Arvida la fin de semaine dernière, inscrits au Saguenay Inn.

Madame H. Snelgrove, de Montréal, autrefois de cette ville a passé quelques jours à Arvida, l'invitée de M. et madame R. Trowbridge.

Mademoiselle M.-N. Devere assistait présentement à la Convention des gardes-malades qui se tient à Montréal.

Mademoiselle Margaret Hurley, d'Arvida, vient d'être graduée de l'Hôpital Royal Victoria, de Montréal.

Madame V. Fiddler, de Vancouver, B. C., est présentement en visite chez sa fille et son gendre, M. et madame Alex McGinn de cette ville.

Madame J.-R. Smith a reçu un bridge vendredi dernier en l'honneur de madame J.-N. Poole, de Montréal, en visite à Arvida.

FIANÇAILES

M. et madame P.-E. Radley, de Montréal, autrefois d'Arvida, annoncent les fiançailles de leur fille Lorna-Sheila, à M. Wendall-B. Richards, fils de M. R.-J. Richards, décédé, et de madame Richards, de Montréal. Le mariage aura lieu en juin.

On annonce les fiançailles de mademoiselle Denise Gagnon, fille du docteur Eugène Gagnon, décédé, et de madame Gagnon, de Montréal, à M. Laurent Tessier, Ing., P., d'Arvida, fils de M. et madame Emile Tessier, de Montréal. Le mariage sera célébré le 20 mai à neuf heures trente, en l'église Notre-Dame des Anges de Cartierville.

NAISSANCES

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Alex McGinn, un garçon le 25 avril au lieu d'une fille tel qu'annoncé dans notre édition de la semaine dernière.

A M. et madame J.-L. Truchon, un garçon le 6 mai.

LE RONDEAU

Quand mai fleurira et que les lilas
Peupleront les jardins de ma villa,
Quand, gazouilleuses et gaies, les fauvettes
Bâtiront leur nid sur les maisonnettes,
Quand, des ruisseaux jaseurs l'on entendra
Le doux murmure au son des mazurkas,
Plus d'un jeune cœur alors chantera:
Car reviendra le temps des amourettes
Quand mai fleurira.

Le malheureux dont le destin ingrat
Avait parsemé jadis sous ses pas
De dures épines, aux sons clairs des musettes
Oubliera ses peines les plus muettes,
Et, tout joyeux à son tour, chantera
Quand mai fleurira.

JEANNINE BELANGER

CHRONIQUE D'ART CULINAIRE

PAR RITA MARTIN

directrice, Service d'Art culinaire, Robin Hood Flour Mills Limited, Québec, Montréal.

DINER DE FETE

Célébrons la fête des Mères! Nos chères mamans qui, à chaque instant, s'oublient pour assurer notre bonheur méritent qu'au moins une fois l'an nous leur prodiguions nos plus délicates attentions. Unissons nos efforts pour rendre cette journée mémorable et convions-les à un dîner d'honneur.

MENU

Hors d'oeuvre: céleri et olives
Consommé Royal
Bifteck sur le gril
Pommes de terre "Duchesse"
Pois verts sautés
Aspic de tomate
Croissants
Mousse à l'érable
Gâteau de fête
Café Menthe

GATEAU DE FETE

1 tasse de graisse ou moitié beurre
1 tasse plus 2 c. à table de lait
1/2 tasse de sucre
2 1/2 tasses de farine Robin Hood tamisée
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de vanille
1/2 tasse de sucre
3 blancs d'œufs
3 jaunes d'œufs
4 c. à thé de poudre à pâte

Chauffer le lait au bain-marie, ajouter 1/2 tasse de sucre et brasser jusqu'à dissolution complète du sucre, laisser refroidir un peu.

Tamiser ensemble plusieurs fois la farine, la poudre à pâte et le sel.

Défaire la graisse en crème, ajouter graduellement le reste du sucre et les jaunes d'œufs battus; bien mélanger.

Incorporer les ingrédients secs en alternant avec le liquide; commencer et finir par les ingrédients secs.

Faire entrer les blancs d'œufs en neige en pliant la pâte, ajouter la vanille.

Verser la pâte dans 2 moules de 5" de diamètre, tapissés de papiers graissés et farinés.

Cuire 25 minutes à four modéré, 350°F.

Laisser refroidir, recouvrir d'une glace au beurre. Disposer des chandelles sur la surface du gâteau.

PENDANT LES PREMIERS MOIS

Pendant les premiers mois de vie, il faut ménager à l'enfant des examens réguliers, afin de lui assurer une croissance normale. En maintes régions, des dispensaires pour enfants fournissent ce service sans exiger rétribution. Ailleurs les infirmières visiteuses se font un plaisir de donner à la nouvelle mère conseils et assistance.

LES POTS CASSES SE PAIENT

Dents permanentes crochues, irrégulières, mâchoires difformes et défauts de langage, voilà quelques résultats communs de la perte prématurée des dents de lait ou dents de base. Les premières dents de votre enfant ont leur importance. Ne les négligez pas pour la simple raison qu'elles sont vite remplacées par d'autres.

Échange de visite entre jeunes canadiens

"Visites Interprovinciales", société qui favorise l'échange de visites entre Canadiens des deux langues prend toujours de l'expansion. Au cours de la dernière année, 452 Canadiens dont 238 de langue française et 214 de langue anglaise, ont profité des avantages qu'elle offre. La plupart de ces jeunes ont échangé des visites pendant la période des vacances tandis que les autres se sont rendus dans l'une ou l'autre province pour y travailler. De plus, des familles qui ont échangé des visites au cours d'années précédentes continuent de le faire chaque année. La société n'est pas toujours mise au courant de telles visites.

La société a aussi organisé deux voyages-groupes: l'un aux vacances de Pâques pour des étudiants de l'Ontario et l'autre en août pour des jeunes filles, sténo-dactylographes et vendeuses. Ces voyages qui ne sont pas à proprement parler des visites, sont organisés, tout particulièrement le second, dans le but d'être utile aux personnes qui désirent employer leurs courtes vacances pour faire un voyage tout à la fois agréable et éducatif.

Afin de permettre à un plus grand nombre d'étudiants de mieux connaître leur pays et leurs compatriotes, d'étudier une langue seconde, des bourses sont offertes chaque année par les Clubs Rotary de Québec et de Warton, Ontario; par le Club Richelieu de Québec et le Business and Professional Women's Club de Simcoe; par les High Schools de Walkerton, Saltfleet et Burlington et par le collège Upper Canada à Toronto.

A Toronto et à Québec, des clubs groupant les participants aux "Visites Interprovinciales" ont été organisés. Les membres de ces clubs prêtent leur concours à l'occasion. Tantôt ils organisent un pique-nique ou une excursion pour des visiteurs et leurs hôtes, tantôt ils se réunissent pour échanger leurs impressions de voyage. Tous portent un insigne spécial, insigne qui est aussi porté par un grand nombre de participants d'autres endroits.

Dans la province de Québec ce sont surtout les garçons qui sont intéressés à participer aux "Visites Interprovinciales" tandis qu'en Ontario c'est l'inverse. Cependant plus d'anglo-canadiens qu'il lui est possible de placer s'adressent à la société chaque année.

A toute personne désireuse de participer aux Visites Interprovinciales une formule est adressée sur demande. Cette formule fournit à la société les renseignements nécessaires sur la personne intéressée à faire un échange ou une visite, sur sa famille et la localité qu'elle habite. Une lettre de référence provenant d'un professeur de l'étudiant est généralement exigée. Toutes ces informations sont très utiles pour le choix des familles et des visiteurs.

Pendant les quatre mois précédents les vacances d'été, des personnes sérieuses et responsables visitent les villes et villages du Québec et de l'Ontario afin d'interviewer les familles désireuses de prendre part aux échanges de visites, d'adresser la parole devant divers auditoires tout particulièrement dans les collèges et les couvents.

Lors de la réunion du conseil exécutif de la société tenue à Toronto il y a quelques semaines, sous la présidence de M. Jean Bruchési, sous-secrétaire de la province de Québec, on procéda aux élections annuelles. Elles donnèrent le résultat suivant: M. J. Bruchési réélu président; MM. R.-A. Stewart, V.-A. de Billy et F.-C.-A. Jeanneret, vice-président; M. A.-Y. Fraser, trésorier, M. J.-H. Biggar, fondateur du mouvement, demeure organisateur en chef et M. C.-H. Beaupré, organisateur-adjoint pour la province de Québec. Les autres membres du conseil sont: MM. J. Flavell Barrett, H.-E. Cochrane, Craufurd Martin, R.-L. Pepall, Harold Fry, le General Bruce Matthews et Madame R. Michener, tous de l'Ontario; les Hon. O. Gagnon, Antoine Rivard, L.-A. Talbot, MM. Guy Hudson, Georges Shink, Dr J.-B. Jobin, tous de Québec; Dr. Donation Marion de Montréal et M. P.-E. Gagnon de Rimouski.

Toute personne souhaitant participer aux Visites Interprovinciales de quelque manière que ce soit obtiendra de plus amples informations en s'adressant à Mlle Germaine Gagnon, 28, avenue Bégin, Chicoutimi.

La santé des dents

Q.—Mon dentiste dit que mon enfant souffre de malocclusion. Ses dents d'avant ne sortent pas et je ne comprends pas bien ce qu'il veut dire. Voudriez-vous, s'il vous plaît, me l'expliquer et me faire savoir si cela peut être corrigé?

R.—La malocclusion ne s'accompagne pas nécessairement de l'éruption ou de la non-éruption des dents d'en haut, bien que cela en soit une forme fréquente. La malocclusion signifie simplement l'irrégularité des dents et les relations anormales entre la mâchoire supérieure et la mâchoire inférieure. Cet état a différentes causes, telles que la perte prématurée ou trop tardive des dents temporaires, l'habitude prolongée chez l'enfant de sucer son pouce, de respirer par la bouche, et d'autres encore qui peuvent contraindre les dents à de mauvaises positions. La maladie ou la malnutrition peuvent interrompre la croissance et contribuer alors à la malocclusion. Quelquefois, la malocclusion peut être prévenue par l'usage de petits appareils placés dans la bouche de l'enfant, quand ses dents temporaires sont extraites, qui réservent l'espace voulu aux dents permanentes, quand elles sont prêtes à sortir. La malocclusion peut généralement être corrigée par l'orthodontie, traitement appliqué par un dentiste qui se spécialise dans cette partie de la science dentaire.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Inc. 1469 rue Drummond, Montréal 25, est heureuse de répondre gratuitement par lettre personnelle à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et des grandes personnes. Elle offre gratuitement d'envoyer sur simple demande aux futures et aux jeunes mamans des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à

Cours d'été de Bibliothéconomie

Le prospectus de l'Ecole de Bibliothécaires de l'Université de Montréal, pour 1950-1951, vient de sortir des presses. On y remarque que cette année l'Ecole donnera des cours d'été à Montréal.

Ces cours conduisent au diplôme de bibliothéconomie et de bibliographie, après deux sessions de quatre semaines. La session de 1950 s'ouvrira le lundi 26 juin, à 9 heures a. m., à la Bibliothèque Municipale, 1210 est, rue Sherbrooke, Montréal, pour se continuer tous les jours, du lundi au vendredi, de 9 h. à midi et trente et de 2 h. à 3 h. et trente.

Le programme de cette année comprend: l'histoire du livre, la classification systématique, la rédaction des catalogues, l'administration des bibliothèques et la compilation bibliographique.

Pour tous renseignements, prière de s'adresser au secrétariat de l'Ecole de Bibliothécaires, Immeuble Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal. PL 8335. Le prospectus sera envoyé sur demande.

Partie de cartes

Le public est cordialement invité à assister à la partie de cartes annuelle, organisée par les Dames de Ste-Anne de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, qui aura lieu ce soir à 8 h. 30 en la salle du Couvent Ste-Thérèse. Un goûter sera servi.

QUELLE FAMILLE!

Il n'y a pas si longtemps, les maladies mentales passaient dans toute bonne famille pour un déshonneur et on en cachait les cas par peur des propos du voisinage. Mais, signalent les médecins, ce mal n'est pas héréditaire; il ne constitue aucun déshonneur et, en outre, il peut se prévenir et souvent se guérir.

ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale complète et exacte.

Léopold, Jules, Jérémie et Sylvain Bourque au service d'Alcan

Nous présentons cette semaine à nos lecteurs ainsi qu'à tous leurs compagnons de travail les membres de la famille Bourque. Tous originaires de l'Archipel formé par les Iles-de-la-Madeleine dans le golfe St-Laurent. Léopold, Jules, Jérémie et Sylvain Bourque sont de descendance acadienne et sont établis à Kénogami et à Arvida depuis une dizaine d'années. L'un des membres de cette famille travaille pour la Cie du chemin de Fer Roberval-Saguenay (Léopold) en qualité de commis des taxes. Les autres sont pour Alcan et sont au service du département des Electrodes.



M. LEOPOLD BOURQUE, 28 ans est commis des taxes au bureau de la cour de la Compagnie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay à Arvida. Il est au service de cette filiale d'Alcan depuis 9 ans et toujours au service des taxes.

Il est marié à Mlle Cornélie Massée des Iles-de-la-Madeleine et père d'un garçonnet d'un an.

Ses passe-temps favoris sont d'écouter la radio et la lecture. Il aime aussi assister aux parties de baseball en été et de hockey en hiver.

Il demeure à 311 30ième Rue Arvida. Il est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie d'Alcan.



M. JULES BOURQUE 27 ans est poseur de tiges au département des Electrodes depuis 16 mois. Il n'en est cependant pas à son premier stage ici puisqu'il fut employé comme soudeur au département de la mécanique de 1942 à 1944. Il se réengagea en février 1949 au département des Electrodes comme journalier et le mois suivant il était transféré au département des tiges,

où il est encore aujourd'hui.

M. Bourque est un joueur de baseball et chez lui aux Iles-de-la-Madeleine il excellait au 2ième but. Toutefois, ses occupations ne lui ont pas permis de reprendre le jeu, une fois rendu ici. Il aime aussi la balle-molle et le hockey en hiver.

Marié à Mlle Doris Boudreault des Iles-de-la-Madeleine, il est père de 2 enfants. Il demeure à 311 30ième Rue Arvida. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.



M. JEREMIE BOURQUE, 25 ans, est employé au département des électrodes à l'usine de broyage depuis 4 ans. Il travaille pour la compagnie depuis 8 ans et il a fait partie des départements suivants avant d'être versé à son département actuel: Salle de cuves 49, Revêtement des cuves et service 32.

Amateur de sports, M. Jérémie Bourque aime assister aux parties de hockey et aux courses de chevaux. Il aime aussi beaucoup le jeu de bridge.

Marié à Mlle Gertrude Lapierre, de Kénogami, il demeure à 174 rue King Georges, Kénogami. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'assurance-vie d'Alcan.



M. SYLVAIN BOURQUE, 23 ans est employé à l'usine de broyage du département des Electrodes depuis deux ans. Il est préposé au déchargement du coke depuis un an.

M. Sylvain Bourque qui est célibataire aime aller au cinéma, à la pêche, ainsi qu'aux parties de hockey et de baseball.

Il demeure chez son frère Jérémie à 174 rue King Georges, Kénogami.

Il est membre de la Caisse de Retraite et d'assurance-vie d'Alcan.

La tuberculose recule pas à pas dans le Québec

Le comité provincial de défense contre la tuberculose tient à souligner une nouvelle du plus haut intérêt, non seulement pour les phthisiologues mais pour toutes les familles du Québec: la régression extraordinaire de la mortalité attribuée chez nous à la peste blanche.

Seon le dernier bulletin du ministère provincial de la Santé (division de la démographie), la tuberculose, en 1949, n'a fait que 1,851 victimes dans la province, quand le total de 1948 était de 2,216. Soit une diminution de 365 décès un par jour exactement.

De ces 1,851 décès, 1,574 ont été causés par la tuberculose pulmonaire et 277 par la tuberculose extra-pulmonaire. Pour la première fois, le tragique bilan est inférieur à 2,000. En 1948, à 2,216, il établissait déjà une baisse record.

Quelques comparaisons nous permettront de mieux nous rendre compte de l'étendue du terrain conquis. En 1900, par exemple, le nombre de nos décès par tuberculose était de 3,015. Pendant les trois décennies suivantes, il augmenta légèrement: 3,310 en 1910; 3,334 en 1920; 3,350 en 1930. En 1940, bien que la province eût continué de se développer, le chiffre de la mortalité tuberculeuse tombait à 2,493 et, en 1949, neuf ans plus tard, ce tribut annuel a été réduit à 1,851.

Les phthisiologues, eux, établissent différemment leurs calculs, en prenant pour base le chiffre même de la population. En 1900, sur 100,000 résidents du Québec, il en mourait en moyenne 182 par tuberculose. Ce taux diminua à 171 en 1910, à 139 en 1920, à 118 en 1930, à 76 en 1940. La guerre parut le stabiliser entre 76 et 80, puis un énergique fléchissement s'opéra: 72.2 en 1946; 65.6 en 1947; 58.4 en 1948 Le taux de 1949 n'est plus que de 47.6, soit 40.5 pour la tuberculose pulmonaire et 7.1 pour la tuberculose extra-pulmonaire. Le Bureau fédéral de la statistique apportera peut-être une variante au rapport préliminaire mais cette variante ne dépassera pas une fraction de point.

Nous saurons dans quelques se-

maines si Québec occupe encore le dernier rang des provinces au point de vue de la mortalité tuberculeuse, car celles-ci, qui nous ont toujours devancés, ne ralentissent pas leur marche. Ce qui est certain, c'est qu'au lieu de suivre les autres à quinze ou vingt ans de distance, nous sommes maintenant en vue du cortège. Le taux canadien de 1946 était de 47 points et nous l'avons rejoint en trois ans.

Il n'en reste pas moins que 1,851 décès par tuberculose constituent une terrible hécatombe annuelle, si l'on tient compte que la maladie en cause est évitable. Tout de même, la province de Québec a le droit de

s'enorgueillir d'une victoire aussi reconfortante. Les lourds sacrifices consentis par les gouvernements, la coopération des ligues antituberculeuses au dépistage précoce, le remarquable travail des dispensaires et des cliniques, les meilleures facilités d'hospitalisation et de traitement qu'offrent les sanatoriums, tout cela porte donc des fruits magnifiques. Il n'y a qu'à continuer dans la même voie en intensifiant l'effort.

Celui qui plonge tête première à des bonnes chances de sortir les pieds en avant.



DIMANCHE
LE 14 MAI
est la fête des
MÈRES

Rien ne peut exprimer mieux votre reconnaissance en ce jour, que de jolies fleurs. Vous aurez le plus joli cadeau à lui offrir lorsque vous verrez nos fleurs naturelles et artificielles et nos plantes fleuries.

LIVRAISON GRATUITE

Nothing can express your tender appreciation for Mother so much as delicately perfumed flowers. We have a large selection of freshcut blooms and potted plants... Order today!

FREE DELIVERY SERVICE

ARVIDA FLORIST

196 Mellon

Tél.: 888-J

ARVIDA

Fiancées

**DU ROYAUME
DU SAGUENAY**



Votre copie de la revue

"MON MARIAGE"

vous attend au Royaume de l'Élégance

On vous la remettra à votre prochaine visite



LE ROYAUME DE L'ÉLÉGANCE



Mesdames, Mesdemoiselles, **GRAND SPÉCIAL**
BEAU CHOIX DE CHAPEAUX DE PAILLE A

\$3.98 - \$4.98 - \$5.98 et plus

MODELES EXCLUSIFS

Payons l'autobus à nos clientes de Jonquière et Chicoutimi.

Mesdames, achetez toujours votre chapeau chez:

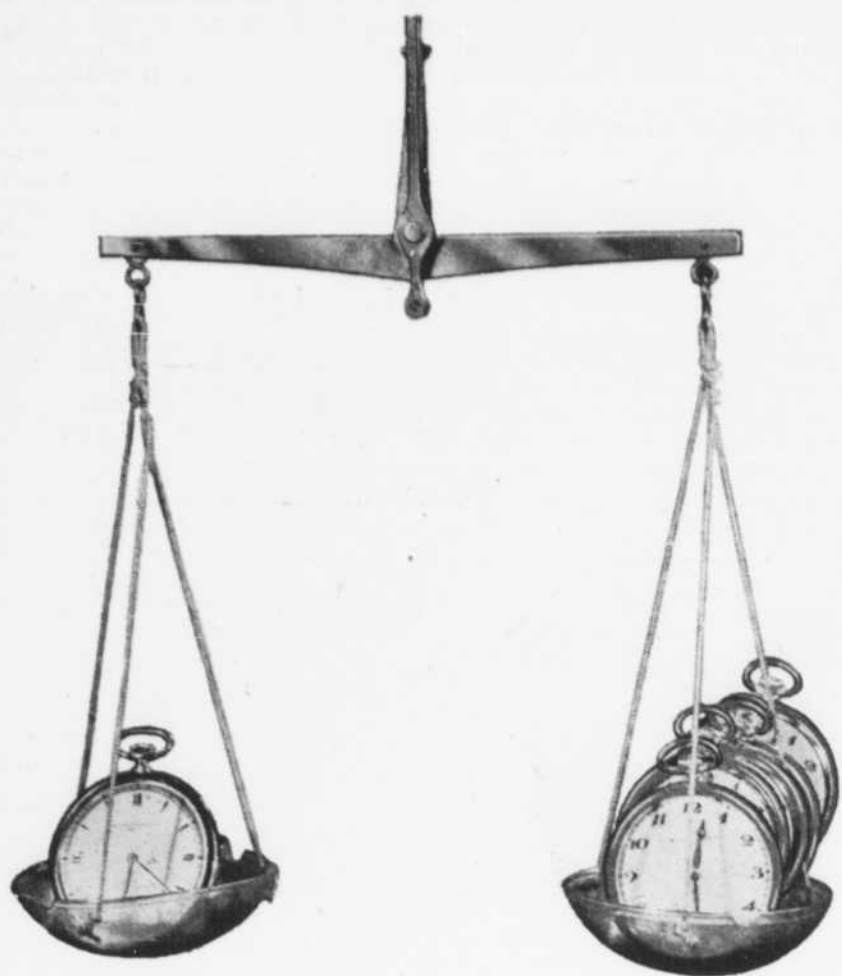
MADAME YVETTE ENR.

EDIFICE DU SALON MODERNE

196 rue Mellon

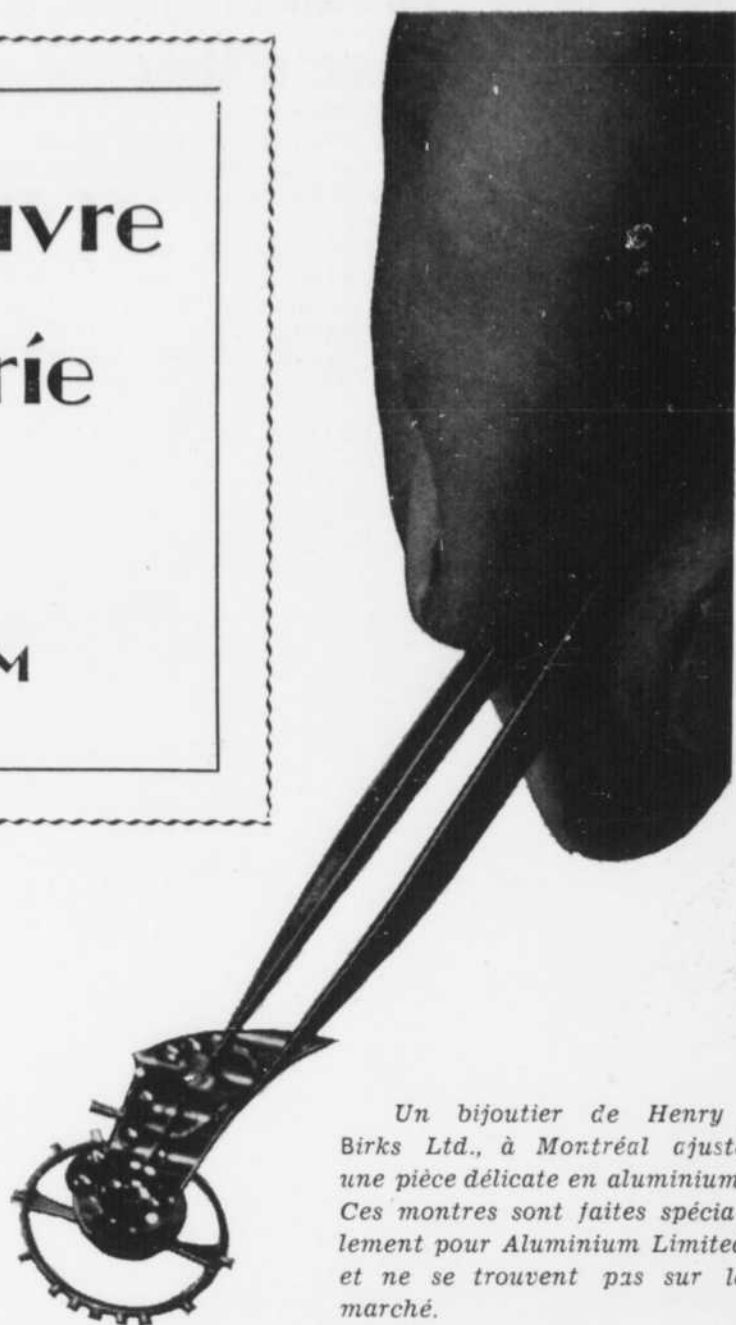
ARVIDA

Tél.: 888-W

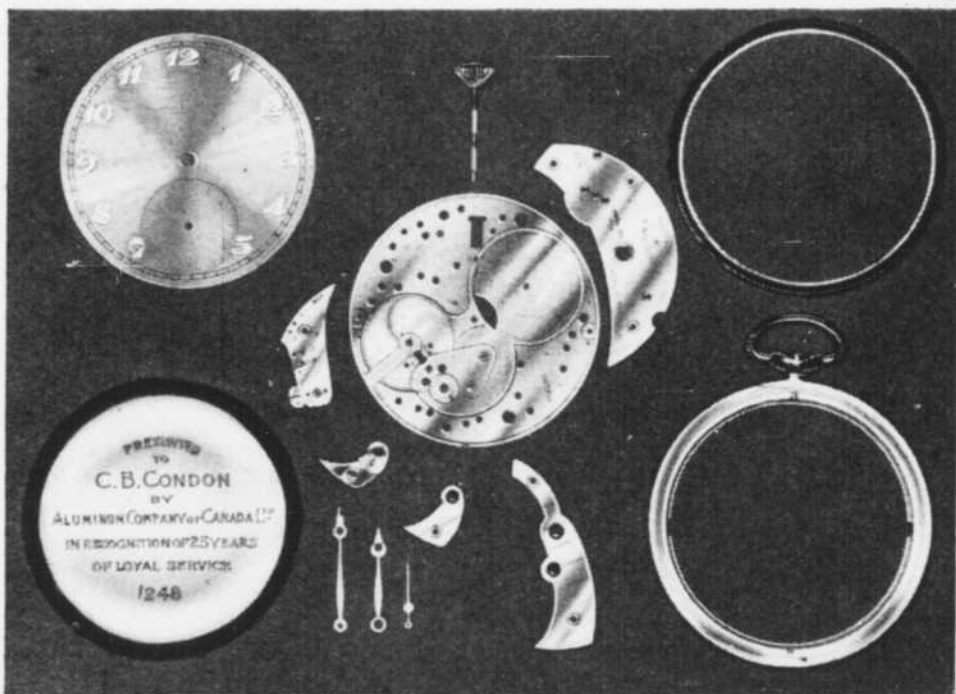


La légèreté de la montre en aluminium est indiquée par cette balance où une montre en aluminium pèse seulement un quart de la pesanteur d'une montre ordinaire.

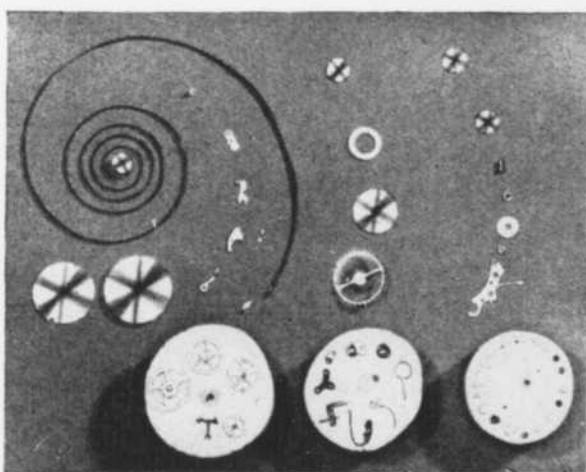
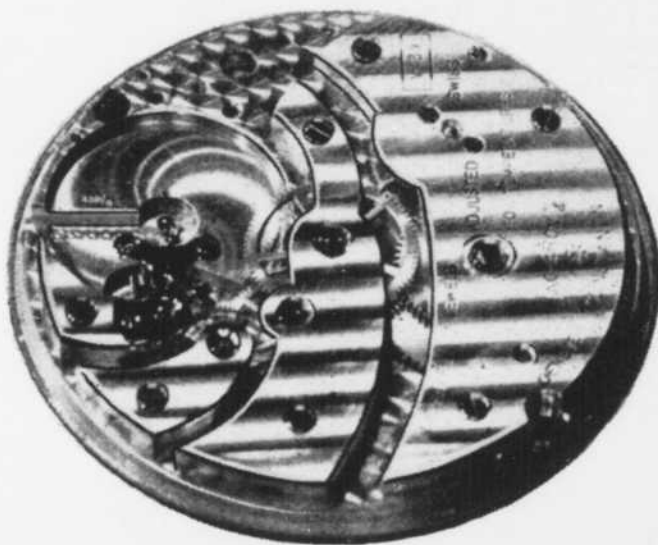
Chef-d'Oeuvre d'Horlogerie EN ALUMINIUM



Un bijoutier de Henry Birks Ltd., à Montréal ajuste une pièce délicate en aluminium. Ces montres sont faites spécialement pour Aluminium Limited et ne se trouvent pas sur le marché.



Toutes les pièces photographées ci-dessus sont faites d'aluminium. La maison Henry Birks de Montréal grave l'inscription sur chacune des montres.



Voici les pièces qui entrent dans la fabrication des montres de Vacheron et Constantin et qui ne sont pas d'aluminium.

EN 1937, une des compagnies faisant partie du groupe d'Aluminium Limited était à la recherche d'un souvenir convenable et susceptible d'être présenté aux employés, ayant 25 années de service continu. Le cadeau se devait d'avoir une réelle valeur, d'être original et en même

toute désignée. Jusqu'à présent, 274 de ces montres ont été présentées aux employés en hommage de longues et méritoires années de service passées à l'emploi des compagnies du groupe.

Le succès de la montre en aluminium, qui pèse approximativement un quart de la montre ordinaire de poche, est un tribut à la versatilité du métal lui-même et un symbole permanent de la haute qualité du travail de MM. Vacheron et Constantin de Suisse, horlogers depuis 1785. Lorsque cette compagnie fut demandée de fabriquer une montre en aluminium, l'idée d'employer le l'aluminium pour la fabrication d'un tel article d'horlogerie était non seulement nouvelle, mais aussi audacieuse, parce que personne n'avait aucune expérience du tirage à la machine de pièces en aluminium

où la tolérance est de l'ordre de 1/100 mm.

Les techniciens suisses durent faire plusieurs expériences avant de trouver les alliages propices pour la fabrication des différentes parties amovibles de la montre. Les expériences furent réussies en 1938 Vacheron et Constantin produisirent un chronomètre à forme plate avec boîtier, mouvement, cadran et aiguilles en aluminium. Cette pièce d'horlogerie tout à fait inusitée fut par la suite soumise aux mêmes épreuves sévères que celles des montres de grande qualité et de même dimension, mais fabriquées avec des matériaux usuels. Les épreuves prouvèrent que la montre n'était pas

seulement un chef-d'oeuvre de beauté, mais également un chronomètre mécanisme pratique qui fonctionnait très bien.

L'expérience n'a pas été faite aux seules fins de recommander de nouveau l'emploi de l'aluminium comme métal idéal pour la fabrication des montres. Bien que la plupart des pièces de la montre soient faites en aluminium, il y a encore quelques pièces, telles que les roues d'engrenage, les ressorts, les ailerons qui peuvent être mieux fabriquées avec de l'acier trempé très fin et d'autres matériaux.

La fabrication de la montre, illustrée ici, a démontré clairement que l'aluminium se prête à des applications requérant des travaux de très grande précision. Cette montre en aluminium constitue un souvenir unique et pratique pour ceux qui ont complété de longues années de service avec les compagnies du groupe Aluminium Limited.



temps rappeler la grande industrie de l'aluminium. Une montre en aluminium de très haute qualité, précision, de très belle apparence et d'une légèreté sans pareille était

M. J.-Edgar Gervais reçoit \$119 de récompense pour une suggestion

M. Edgar Gervais, préposé à la réparation dans les salles de cuves 46 à 57 soumettait il y a quelque temps une suggestion assez originale qui permettait à la Compagnie de faire une économie appréciable sur le redressement des anodes flexibles des cuves Soderberg et qui lui permettait de toucher un chèque de \$119. Il proposait la fabrication d'une table munie d'un cylindre à air pour redresser les vieux anodes fa-

sant ainsi disparaître la longue et coûteuse opération de redressement avec des maillets et des marteaux. M. Gervais a reçu pour l'ingénieuse installation suggérée un chèque de \$119. La remise lui fut faite par M. D.-H. Pawson, surveillant des Services des salles de cuves pour les salles 46 à 57 en présence de M. C.-A. Carrier, du département des sug-

gestions, M. Ed. Bluteau, contremaître général, des services des salles de cuves, M. Joffre Tremblay, contremaître préposé à la réparation des cuves et de M. René Jean. M. Pawson a profité de la circonstance pour féliciter son employé de son initiative et l'a encouragé à continuer.

La remise de cette récompense au-

ra sans doute pour effet de promouvoir chez les compagnons de travail de M. Gervais l'idée des suggestions. Un papier, un crayon, une bonne idée et le tour est joué. Les suggestions les plus simples sont peut-être les meilleures. Il ne suffit qu'un peu d'effort de la part du suggesteur pour que sa bourse se garnisse de beaux dollars tout neufs.



De gauche à droite: M. D. H. Pawson, M. C. A. Carrier, M. Ed. Bluteau, M. Edgar Gervais, M. Joffre Tremblay et M. René Jean.

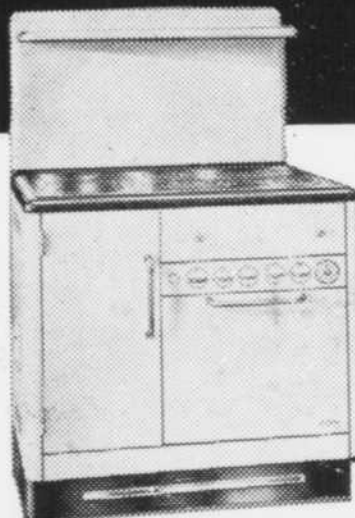
une suggestion assez originale qui permettait à la Compagnie de faire une économie appréciable sur le redressement des anodes flexibles des cuves Soderberg et qui lui permettait de toucher un chèque de \$119. Il proposait la fabrication d'une table munie d'un cylindre à air pour redresser les vieux anodes fa-

Gagnon
Frères

POELE COMBINE

ELCO
Findlay

CONFORT
DANS LA
CUISINE
TOUTE
L'ANNEE



**POELE A L'ELECTRICITE
ET BOIS OU CHARBON**

Un poêle de lignes superbes, facile à entretenir et d'un éclatant fini porcelaine. Vous permet de jouir des avantages de la cuisson à l'électricité en été — et du confort d'un bon feu de bois ou de charbon en hiver. Excellent fourneau à l'électricité avec contrôle automatique de la chaleur. Quatre éléments de surface rapides et faciles à nettoyer. Foyer à bois

ou charbon avec deux ronds assurant le confort de la cuisine en hiver. Permet de brûler les déchets de la cuisine en tout temps.

VOYEZ-LE — COMPAREZ-LE — ET C'EST LUI QUE VOUS CHOISIREZ!

\$284.

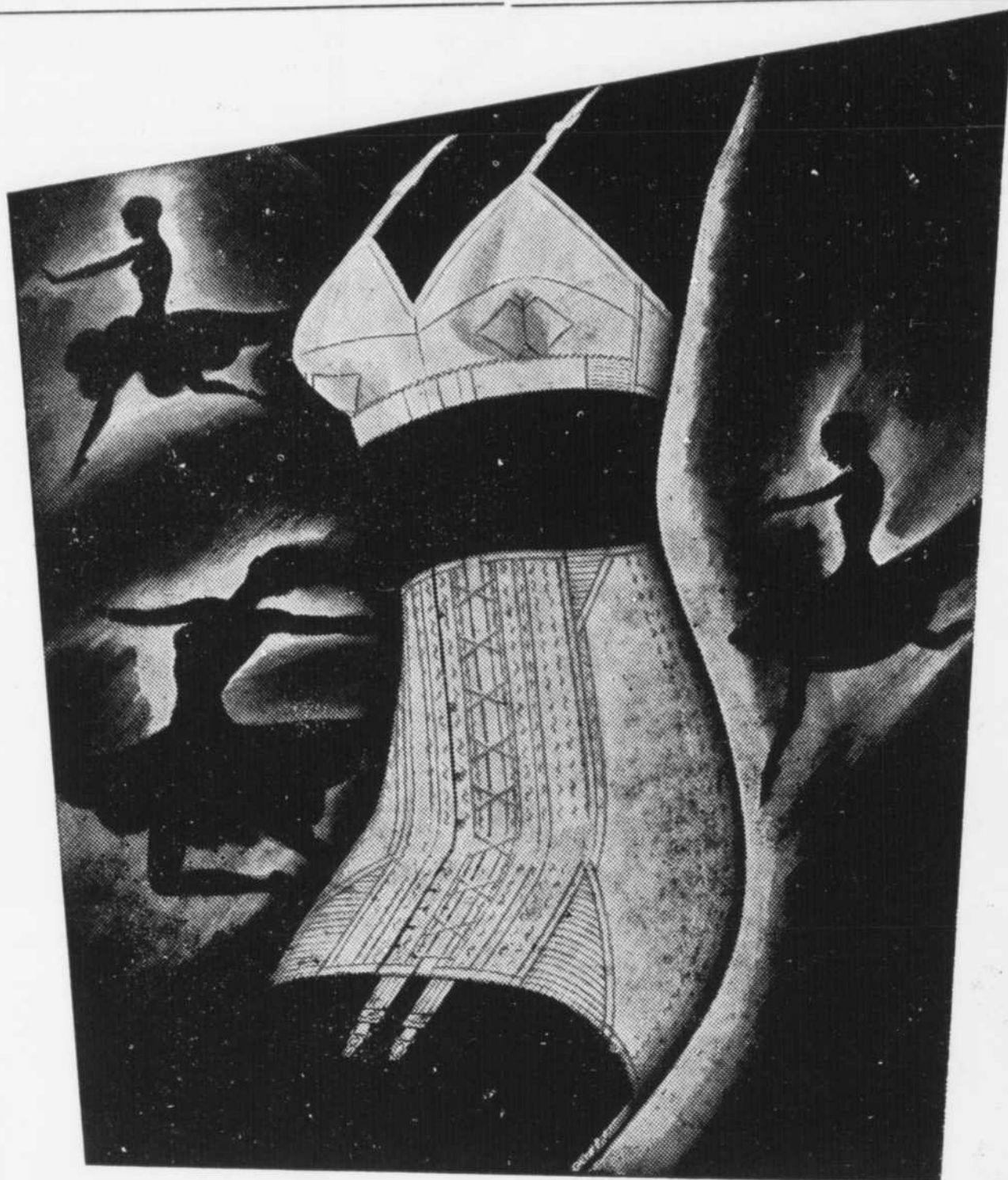
TERMES FACILES

JUSQU'À 24 MOIS POUR PAYER

Le rayon des meubles

Gagnon
Frères

DE VOTRE LOCALITE



*Élégante
et souple!*

(grâce à NuBack au dos "COULISSANT")

Grâce à NuBack, votre taille s'affinera, et vous aurez plus de confort. Adoptez NuBack à dos "coulissant". NuBack moule votre taille et vos hanches; il vous assure une grande liberté de mouvements. Le dos "coulissant" obéit au moindre changement de posture. Il vous apporte une souplesse nouvelle.



NUBACK LACÉ EN AVANT
Pour les tailles fortes, ce NuBack corrige l'apparence du commencement d'embonpoint.



NUBACK AGRAPÉ SUR LE CÔTÉ
Assure l'élégance aux hanches un peu fortes.



GAINE À FERMETURE-ÉCLAIR
Convient spécialement aux tailles moyennes. Invisible sous les robes légères.

UNE CREATION DOMINION CORSET

NNO-2FR



La Farine Robin Hood
Moulue de Blé Lavé





**SURVEILLEZ
NOS
VITRINES DE
CHAQUE FIN DE
SEMAINE**

Achetez de votre marchand
local qui contribue au dé-
veloppement de votre ville.

St. Leonard & Frère
ENR.

310 MELLON ST. ARVIDA TÉL. 247

Conseils d'un spécialiste sur la conservation de la vue

Ceux qui écoutaient le programme de radio: "La Tribune du Professeur" irradié par le poste CKRS chaque dimanche soir à 8 h. 15, et dont le titulaire était M. Bernard Wilshire furent sans doute intéressés par l'entrevue qu'accordait le 23 avril, M. Louis-H. Boivin, O.D. optométriste de Jonquière sur la vue et la façon de la conserver. On trouvera dans le texte qui suit, des conseils désintéressés d'un spécialiste, sur le meilleur moyen de conserver la faculté la plus essentielle pour donner de la couleur à la vie journalière. L'émission était beaucoup plus élaborée mais nous nous contentons de donner ici le texte se rapportant à notre usine:

Auriez-vous, M. Boivin, un conseil spécial à donner aux employés d'usine. Nous sommes dans un milieu industriel avec Arvida et les moulins de Papier et un bon conseil portera sûrement des fruits.

Le meilleur conseil à donner, M. Wilshire, aux employés d'usine, c'est l'obéissance la plus stricte aux ordres des départements de sécurité. Dans les usines, il y a un département de sécurité qui veille à ce que les mesures nécessaires soient prises pour préserver la vie, la santé et les sens des ouvriers. En particulier, les ouvriers devraient por-

ter leurs lunettes de sécurité toutes les fois que la Compagnie l'exige. Ceci est très important surtout dans les salles de soudure, en particulier. Il ne faut jamais regarder le feu des soudeurs. Il ne faut pas fixer le métal en fusion. Enfin, dans tous ces travaux où la vision est en danger, il faut s'entourer de précautions et porter ses lunettes de sécurité.

Qu'arriverait-il à l'ouvrier qui ne porterait pas ses lunettes de sécurité?

Il arriverait ce qui est arrivé à plusieurs déjà; une perte graduelle de la vision, 10, 20, 30, 50, 75%, ou diverses affections oculaires ou visuelles. Le nerf optique et la rétine deviennent comme durcis ou brûlés ou affectés d'autres troubles, et la baisse en conséquence.

Dans certains cas, l'oeil deviendra tellement sensible qu'il lui sera impossible de supporter la lumière du jour. Dans d'autres cas, ce seront des cataractes qui se formeront. Pour résumer, les ouvriers n'ont aucun avantage à ne pas porter leurs lunettes de sécurité et tôt ou tard ceux qui se permettent des imprudences, le paient et le paient très cher. C'est leur vision qui en est le prix.

**M. G.-H Lavoie de
Bagotville, élu président**

A leur assemblée annuelle tenue lundi soir le 1er mai, les membres de l'Association d'Expansion Indus-

Attention jardiniers

Pour ceux qui ont besoin d'engrais pour leur jardin, adressez-vous à:

Lucien Moisan

226, 20^{ème} ARVIDA
Tél.: 150-W

DR CHS-EUG. MASSICOTTE
CHIRURGIEN-DENTISTE
Tél. 3293

293, Racine Chicoutimi

trielle du Saguenay ont élu leurs officiers pour l'année courante.

M. G.-H. Lavoie, industriel de Bagotville, a été élu président. Il succède à M. G.-H. Smith, décédé dernièrement. M. McNeely DuBos a été réélu vice-président et M. Yvon Cousineau a été également réélu au secrétariat.

Les autres membres du Comité Exécutif sont: M. N.-F. McCaghey le Kénogami et M. René Bélanger, ingénieur, de Chicoutimi.

\$7 millions pour notre aluminium

WASHINGTON, (de la Presse Canadienne). L'"Economic Cooperation Administration" qui administre le plan Marshall, vient d'approuver un octroi de \$15,185,000 à l'Angleterre afin d'acheter \$7 millions d'aluminium du Canada ainsi que du pétrole de l'Amérique latine et du Moyen-Orient avec le reste.

Toiture arrachée par le vent

La bourrasque de vent qui a balayé notre région en fin de semaine a arraché une partie de la toiture du nouveau kiosque à essence Impérial, située au coin Volta et Taschereau, au cours de la journée de samedi. Outre trois petits feux de broussailles qui ont été vite éteints, il n'y eut aucun autre dommage à déplorer à la suite de cette tempête.

MESDAMES, faites-vous donner une magnifique permanente à partir de \$4.00 dollars et plus.

SALON WINDSOR

215 rue LaSalle Arvida Tél.: 534
VAUDREUIL

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui



"Le KEM-TONE est vraiment merveilleux..." déclare Mme Béatrice Lalonde, 67, rue McLaren, Valleyfield, P.Q. "... il s'applique si aisément, si uniformément, si rapidement! ... et il est à peine étalé qu'il est déjà presque sec!"

EN TOUT LIEU ...

Kem-Tone est mieux

... déclarent les LALONDE

Vous comprendrez l'enthousiasme des Lalonde quand vous aurez essayé cette merveilleuse peinture murale. Vous serez émerveillé de constater combien le Kem-Tone recouvre bien (une seule couche suffit sur presque toute surface!) sans qu'il soit besoin d'appliquer de couche d'apprêt ou d'obturbateur. Il en coûte si peu pour donner à chaque pièce de votre maison un magnifique finissage durable et lavable, grâce à Kem-Tone — la peinture murale à l'HUILE et à la résine qui a été essayée et adoptée par des millions de personnes.



"J'ai été étonnée... (et enchantée!)" déclare Mme Hélène Lalonde, 445, rue Leclerc, Drummondville, P.Q. "lorsque j'ai découvert qu'une seule couche de KEM-TONE suffisait pour repeindre nos murs défraîchis — et qu'il ne fallait qu'un gallon pour redécorer toute une pièce."

NOMBREUX AVANTAGES DU KEM-TONE

1. Un gallon suffit pour une grande pièce.
2. Une seule couche recouvre la plupart des surfaces, y compris le papier-tenture.
3. Magnifiques nuances modernes.
4. Sèche parfaitement en 3 ou 4 heures.
5. Pas d'odeur désagréable de peinture.
6. Finissage solide, durable, lavable.
7. Un gallon de pâte concentrée donne un gallon et demi de peinture murale de qualité.

Une merveilleuse peinture murale
Faites avec de l'huile — Se mélange
avec de l'eau

Le Kem-Tone est fait avec de l'huile soumise au procédé spécial de Thermo-broyage-Kem et fortifiée de résines durables. L'huile et les résines sont scientifiquement mélangées avec 23 autres ingrédients de qualité pour donner la merveilleuse peinture murale Kem-Tone.



LE GALLON IMPÉRIAL
(sous forme de pâte concentrée)
SEULEMENT \$4.98

Un gallon de pâte Kem-Tone, mélangé avec de l'eau, donne 1½ gallon de peinture Kem-Tone. C'est dire que le coût réel par gallon n'est que **\$3.32**

CHOIX DE DOUZE MAGNIFIQUES COULEURS ainsi que des COULEURS COMPLÉMENTAIRES KEM-TONE en tubes de 2 onces qui multiplient à l'infini le choix des nuances.

EXIGEZ LE VÉRITABLE

Kem-Tone
MARQUE DÉPOSÉE

La première des peintures à l'huile et à la résine

**ASSURANCES
DE TOUTES SORTES**

R. WILHELMY
141, Calais - Tél.: 280, - Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

**INSURANCE
OF ALL KINDS**

La Société des Concerts d'Arvida

Réunion des sollicitateurs demain soir

La campagne de recrutement de la Société des Concerts d'Arvida débutera lundi le 15 mai pour se terminer le 27 mai. M. J.-J. Gagnon, qui a la direction de cette campagne, nous informe que près de 60 personnes ont accepté de faire la sollicitation. Chacune d'elles verra à rencontrer les membres actuels de la Société ainsi que toutes les autres personnes intéressées à en devenir membres.

Une réunion des sollicitateurs aura lieu vendredi soir le 12 à 8 h., en la salle du club de curling au Centre de Récréation. Il est très important que tous les sollicitateurs soient présents.

Les quartiers généraux du comité en charge de la campagne de recrutement seront situés à la chambre 215 du Centre de Récréation, où un représentant de la Société sera en permanence. Cette personne se fera un plaisir de fournir toutes les informations désirées concernant la Société des Concerts d'Arvida.

Réunion de l'Arvida Playground Committee le 15 mai

La réunion annuelle de l'Arvida Playground Committee aura lieu lundi soir le 15 mai à 8 h., dans l'auditorium de l'Ecole Protestante d'Arvida. Parmi les différents rapports de comités qui seront présentés mentionnons celui des terrains de jeux pour les garçons et les filles, celui du trésorier, et celui du préposé aux nominations.

Après l'assemblée on montrera queques films. Tous les parents des enfants fréquentant les terrains de jeux sont cordialement invités.

SURVEILLANT



M. P.-E. Bernard qui vient d'être nommé surveillant de la section des dossiers et statistiques du département du personnel.

Elu président de syndicat

M. Ronaldo Lajoie a été élu président du Syndicat National des Commis de Bureau d'Arvida. Les autres officiers sont Léonce Bergeron, vice-président, Everade Lalancette, secrétaire, Fernand Morin, secrétaire-financier, Louis-Philippe Couture, trésorier, Georges Lapierre et Lévis Huot, directeurs.

Maintien de la prohibition à Roberval

Lundi le 1er mai, les citoyens de Roberval se sont prononcés en faveur du maintien de la prohibition qui est en vigueur dans leur ville depuis le 1er avril 1911. Le régime de la prohibition a été maintenu par une majorité de 89 voix, et 90% des propriétaires et locataires ont enregistré leur vote.

Remerciements

M. Elphège Hubert, employé du Pouvoir de Saguenay Transmission, remercie sincèrement ses compagnons de travail des marques de sympathie qu'ils lui ont témoignées, ainsi que des offrandes de messes qu'il a reçues à l'occasion de la mort de son père survenue le 29 avril, à Edmundston, N. B.

M. Harry Brayne parle à Québec

M. Harry Brayne, assistant-surintendant du département de la mécanique aux usines d'Arvida, a prononcé une causerie devant les membres de la Dominion Fire Prevention Association lors de leur réunion annuelle qui s'est tenue à Québec lundi de cette semaine. Le département des incendies aux usines d'Arvida relève de M. Harry Brayne. Le chef de la brigade est M. J.-H. Wade.

Rapport financier

La ville de St-Joseph-d'Alma a enregistré un surplus de \$21,789.84 au cours de l'année financière de 1949. La dette obligatoire de la ville a été réduite de \$39,943.06; La dette totale qui est maintenant de \$404,-

169.19 était au 31 décembre 1948 de \$444,112.25.

Ce rapport qui a été présenté par les autorités de la ville de St-Joseph-d'Alma, souligne également que la dette per capita de \$63.10 qu'elle était en 1944 est passée à \$49.29 en 1949. L'actif total de la ville, après Capital et Revenu est de \$346,001.52.

Assemblée annuelle du club de tennis d'Arvida

Le club de tennis d'Arvida tiendra son assemblée annuelle au Saguenay Inn, samedi soir le 20 mai à 8 heures. Le rapport financier du club sera présenté et l'on procédera à l'élection de nouveaux officiers. La soirée se terminera par la présentation de films sur le tennis et par un goûter. Tous les membres sont invités.

Bibliothèque de l'A. A. R. A.

CATALOGUE

Contes	Noël
Contes de Maupassant	
Contes choisis	Twain
Contes croisés	Kipling
Contes et nouvelles de Provence	
	Arène
Contes du Lundi	Daudet
Contes et nouvelles de Savoie	
	Bordeaux
Contes et nouvelles des bords de la Meuse	Toussaint
Contes (les) de la Vierge	Tharaud
Contes des collines	Kipling

ADDITIONS

Carnet noir, le	Holman
Chevalier Mystère, le	Féval
Chevalier de dames	Féval
Bout du monde, le	Queffelec
Blanc et noir	Gagnon

Louis-H. Boivin, O.D.

OPTOMETRISTE,
Examen de la vue
360, rue St-Dominique,
Tél.: 1196
JONQUIERE

IMPÔT SUR LE REVENU

F.-X. BLAIS

Spécialiste

EDIFICE MURDOCK

APP. 304 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

TOUTES
PETITES
CHOSSES

Ce texte fait partie d'une série d'anecdotes recueillies et publiées par M. P.-G. Roy, qui fut pendant bien des années archiviste de la province de Québec. Les illustrations sont de René Chicoine.

QUAND ON SE MARIAIT EN...1708



d'une voix assurée et selon l'ordre préparé. Mais, malgré toutes ces précautions, les froissements et les récriminations arrivaient souvent, et le pauvre tabellion avait fort à faire pour contenter ou satisfaire les parties lésées. On pardonnait toutes sortes de fautes mais une injure à la préséance ne s'oubliait pas.

Nous avons vu bon nombre de contrats de mariage reçus par des notaires de Québec sous le régime français et nous devons accorder la palme, croyons-nous, à celui de Jean-François Hazeur avec Catherine Martin de Lino reçu par le notaire Chambalon, le 4 mars 1708. Le notaire Chambalon donne les noms de chaque invité avec sa qualité, ses titres, sa relation de famille avec le futur marié et la future mariée, etc. Il va sans dire que chaque invité signe dans l'ordre de préséance établi, après le gouverneur, l'intendant et les parents les plus rapprochés.

Le contrat de mariage en question compte près de dix pages dont deux entièrement consacrées aux signatures.

PUBLIÉ PAR

Molson's

POUR FAIRE MIEUX CONNAÎTRE LA VIE
PITTORESQUE DES CANADIENS D'AUTREFOIS

M. PHYDIME GAUTHIER PREND SA RETRAITE APRÈS 13 ANS DE SERVICE

Mardi le 2 mai, M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan à Arvida, remettait à M. Phydime Gauthier, de Jonquière, contremaître des ajusteurs à l'atelier mécanique, un contrat d'annuités à l'occasion de sa mise en retraite à l'âge de 65 ans.

M. Léopold et de Mlle Aline, Gisèle, Gertrude et Angeline Gauthier de Jonquière. M. Gauthier aurait encore l'air d'un jeune homme s'il n'avait pas quelques cheveux d'argent. Il ne compte cependant pas demeurer as-



M. Phydime Gauthier de Jonquière, contremaître des ajusteurs au département de la mécanique reçoit ici son contrat d'annuités de M. P.-H. Skelton, gérant des usines, lors de sa mise en retraite à l'âge de 65 ans. M. Gauthier était employé ici depuis 13 ans et il est père de 14 enfants.

Le nouveau pensionnaire était au service d'Alcan depuis 13 ans. Lors de son entrevue avec le gérant de notre usine, il était accompagné de M. Adrien Boivin, gérant du Personnel, de M. C.-A. Chalifour, directeur du département des assurances et de M. Edmond Lapierre, surveillant de la Caisse de retraite et d'assurance-vie.

M. Phydime Gauthier est né en 1885 à la Rivière Ste-Marguerite (à environ 12 milles de Tadoussac) du mariage de Joseph Gauthier, cultivateur et de Lea Gauthier. Il fréquenta l'école rurale jusqu'à l'âge de 12 ans après quoi il demeura avec son père pour aider aux travaux de la ferme. A 14 ans et demi, il passa son premier hiver dans les chantiers, alors florissants, de la Rivière Ste-Marguerite. Jusqu'à l'âge de 25 ans, il partageait son temps entre le travail de routine sur la ferme en été et le rude labeur des chantiers l'hiver. Mais le bois se faisait de plus en plus rare et on prévoyait que la Cie Price Brothers qui avait la concession forestière de la rivière Ste-Marguerite, devrait bientôt changer de place et trouver d'autres sites d'exploitation. M. Gauthier résolut donc de déménager à Jonquière. Il s'engagea tout de suite, comme menuisier à la construction du moulin Price de Kénogami. Après quelques mois, il s'engageait à meilleur salaire pour construire des maisons. En hiver, il allait aux chantiers en forêt sur les rivières des Ecorces, à Mars et St-Maurice. Il travailla ensuite durant les deux dernières années (1930 et 1931) à la construction du pouvoir de la Chute-à-Caron. En 1935, il commençait à travailler pour Alcan comme menuisier au service de M. Horace Simard contremaître, aujourd'hui pensionnaire de la compagnie. Au moment de sa retraite, après 13 années de services continus, il était contremaître des ajusteurs au département de la mécanique.

Marié deux fois, M. Gauthier épousa en premières noces Mlle Diana Bouchard dont il eut 3 enfants et en deuxièmes, Mlle Flore Bouchard qui lui donna 11 enfants tous vivants et dont deux sont à l'emploi d'Alcan. Ce sont: Roland, assistant artisan sur plaque d'acier à la Forge et François-Nil, machiniste. Il est également père de M. Philippe Gauthier, de Larouche, de Mme Emilio De Chantal, de Jonquière, de Mlle Jeannette Gauthier, économiste du presbytère St-Georges de Jonquière, de Mme Roméo Morin (Mariette), de Jonquière, de Mme René Simard (Gérardine) de Kénogami, Mme Joseph-Nil Tardif (Anita) de Kénogami et de M. Charles-Edouard

La messe des catholiques anglais

A partir de dimanche le 14 mai, la messe pour les catholiques de langue anglaise sera dite dans le sous-sol de l'église Sainte-Thérèse à 9 h. 45.

Coopérative de construction d'habitations familiales

A une assemblée générale tenue à l'école St-Louis d'Arvida, un groupe de citoyens décidèrent de former une coopérative de construction d'habitations familiales.

Furent élus: MM. J.-L. Harvey, président; J.-J. Girard, secrétaire; P.-E. Hardy, secrétaire-trésorier; et directeurs MM. J. Goutreau, J. Rainville, E. Laforge et A. Beau-lieu.

Un cours d'étude sur le système coopératif est suivi régulièrement deux fois la semaine par un fort groupe de membres.

Alcan à la foire internationale du commerce du Canada

Londres. — Une maison anglaise tire bon parti de l'aluminium canadien. Elle exposera à la Foire internationale de Toronto une tente faite entièrement de panneaux d'aluminium, avec ventilation à même. Les panneaux s'empilent les uns sur les autres, de sorte qu'on peut transporter 8 de ces tentes — pesant 800 livres chacune — dans un camion de 3 tonnes.

Quatre employés du Saguenay travailleront en Afrique Equatoriale

Quatre employés des départements de la mécanique aux usines d'Alcan d'Arvida et de Shipshaw travailleront aux travaux de construction du projet Kassa, en Afrique Equatoriale française, où une filiale française d'Aluminium Limited, Les Bauxites du Midi, entreprendra l'extraction de la bauxite, dans les îles Los, situées au large de la Guinée Française, près le Konakry.

Ces quatre employés sont MM. A.-L. Giguère, Camille Paquette, Raymond Turbide, d'Arvida, et M. Joseph Petterson, de Shipshaw. MM. Giguère et Petterson sont déjà rendus, alors que les deux autres iront les rejoindre plus tard.

Suivant une nouvelle que publiait dernièrement le *Financial Post*, de

Toronto, au-delà de \$7 millions seront dépensés sur la construction de ce projet. On espère pouvoir extraire environ 250,000 tonnes métriques de bauxite par année. Cette bauxite sera expédiée aux usines d'Arvida.

Kiosque d'Alcan

L'Aluminum Company of Canada, Ltd., a été l'une des premières entreprises industrielles à réserver un kiosque lors de l'exposition industrielle et commerciale organisée sous les auspices de la Chambre de Commerce des Jeunes du district de Montréal. Cette exposition s'est tenue la semaine dernière au manège militaire de la rue Craig. Ce kiosque illustrait l'industrie de l'aluminium au Saguenay.

M. l'abbé Llewellyn à la Société d'Etudes et de Conférences

Dimanche prochain le 14 mai, la Société d'Etudes et de Conférences de Chicoutimi donnera son thécauserie annuel à l'hôtel Chicoutimi. Le conférencier invité sera l'abbé Robert-E. Llewellyn, qui a choisi comme titre de sa causerie "Historiette".

M. l'abbé Llewellyn, qui est surtout connu par ses causeries radio-phoniques, est aumônier de l'Association Générale des Etudiants de

l'Université de Montréal. Le thécauserie aura lieu à 3 h. 30 de l'après-midi. Toutes les personnes qui désirent se procurer des billets n'ont qu'à s'adresser à Mme Edmond Gagnon, avenue du Séminaire, tél.: 4131; Mme Arthur Tremblay, 53 rue Hôtel-Dieu, tél.: 3434; et Mlle Marcelle Desbiens, 75, rue Racine, tél.: 5553.

Léopold Côté



L'ardent représentant!

NOUVEAU POUR

L'ADDITIONNEUSE "Remington"

La Librairie Commerciale, Ltée
100 CANTIER CHICOUTIMI TEL. 4407

Dr Benj. Le Blanc

CHIRURGIEN-DENTISTE

Rue Mellon Tél.: 506

ARVIDA

(Au-dessus du Magasin EM)

Almas BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

Au service du public pour toute transaction immobilière

BUREAU ET RESIDENCE

186, VAL RACINE

Chicoutimi, Tél.: 5422

J.-G. BÉLANGER

Membre de la Société Internationale des Comptables

SPECIALISTE

Impôt sur le Revenu
Correspondance bilingue
d'affaires

274, Saint-Dominique
Jonquière, tél.: 1474

820, 1ère Rue
Arvida, tél.: 532-W

Chirurgien-Dentiste

Dr Marc-A. Levesque

HEURES DE BUREAU

9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5

LUNDI - MERCREDI

VENREDI

7 P.M. à 9 P.M.

610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

Spécialiste de la vue

Dr Daniel Warren O.D.

Docteur en optométrie.

BUREAU A ARVIDA

Tous les mardis soir de 7 h. à 10 h.

Chez le Dentiste

MARC-A. LEVESQUE

610 rue Mellon Tél.: 864

NETTOYAGE DE TAPIS

Spécialité: tapis orientaux
Faisons également
réparation.

RUGS CLEANED

BY EXPERTS

SPECIALIZING IN

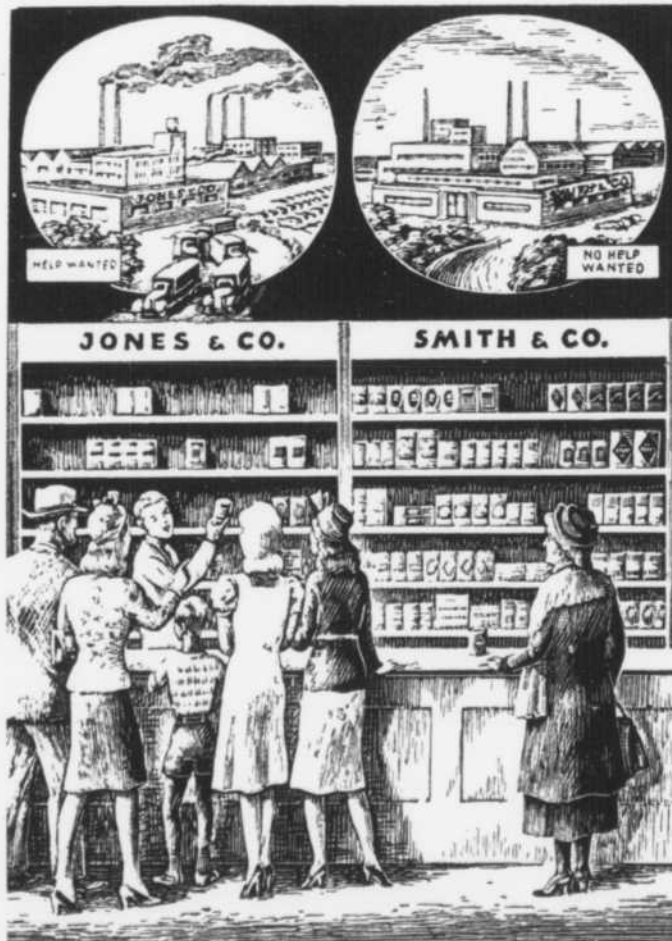
ORIENTAL RUGS

Saguenay Equipment

route Taschereau

Tél.: 653 ARVIDA

Le CLIENT est notre EMPLOYEUR



WITHOUT CUSTOMERS THERE CAN BE NO EMPLOYMENT

Voici le sixième d'une série d'articles sur les principes économiques de base qui gouvernent notre vie. Aujourd'hui: pas de client, pas d'emploi.

Ne laissons pas les apparences nous détourner de la vérité. Notre véritable employeur, c'est le client. De plus, c'est lui, le client, qui établit l'échelle des salaires en déterminant quel montant il faut payer les marchandises que nous produisons.

Tous les travailleurs dépendent des clients; nous dépendons de leur capacité de payer pour un produit le prix que l'industrie, après avoir additionné toutes les dépenses de production, a déterminé. Les bons hommes d'affaires verront à ce que le client en ait pour

son argent, pas plus, car ce serait imposer aux travailleurs un salaire inférieur à celui que leur travail justifie; ce serait aussi imposer, à ceux qui possèdent l'équipement nécessaire pour la production, des compensations moindres à celles qu'ils sont en droit de recevoir pour le prêt de cet équipement.

Les travailleurs se serviront de leur bon jugement et ne demanderont pas des salaires supérieurs à ceux que les clients peuvent payer. Si les clients ne veulent ou ne peuvent pas acheter, alors il ne peut y avoir d'emploi.

Nous devons à l'American Economic Foundation la publication du texte et des illustrations qui sont tirés du livre "How We Live", écrit par M. Fred-G. Clark et M. Richard Stanton Rimanoczy et publié par D. Van Nostrand Co., Inc., New York.

GRAND SPÉCIAL

pour cette semaine

REFRIGÉRATEUR en porcelaine

et garanti de cinq années. 7 ou 8 pieds.

Valeur de \$359 pour **\$294**

ÉPARGNEZ \$65.00

CONDITIONS: \$44.00 comptant \$3.00 par semaine

Livraison immédiate, écrivez à notre représentant et il se rendra vous visiter.

Kelvanor Electric Réfrigération Ltd

141 Collard

Case 513

ALMA

Représentant: J.-E. Gagnon



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

MESSAGE AUX NOUVEAUX EMPLOYÉS

Le Département de Sécurité est heureux de souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux employés. Grâce à une coopération étroite entre employés et contremaîtres, la réputation des usines d'Arvida grandit chaque jour. Il en résulte que l'usine se classe aux premiers rangs dans le domaine de la prévention des accidents et qu'elle accumule de mois en mois des records enviables. Chaque nouvel employé devient un membre actif de l'équipe et il lui incombe de collaborer étroitement à garder à l'usine d'Arvida cette bonne réputation.

Les nouveaux employés se classent en deux catégories: 1—ceux qui ont déjà travaillé à l'usine et qui reprennent la même occupation dans le même département. 2—ceux qui entrent à l'usine pour la première fois ou qui ont déjà occupé une position dans un autre département.

A la première catégorie, nous suggérons quelques conseils. Votre absence du travail a pu vous faire oublier quelques détails dans votre travail; qu'une fausse honte ou qu'un désir de prouver efficacité ne vous empêche pas DE CONSULTER VOTRE CONTREMAÎTRE EN CAS DE DOUTE. Le port et l'entretien des appareils de sécurité sont essentiels, prenez l'habitude de porter vos lunettes dès le début.

La hâte excessive semble chronique chez les nouveaux; réfléchissez avant d'agir. Dernièrement, un nouveau, en voulant aider un compagnon à fermer une valve, lui appliqua un coup de barre de fer sur le doigt.

Pour ceux de la deuxième catégorie, les nouveaux venus dans un département ou dans l'usine, trois points sont à observer:

SUIVEZ EXACTEMENT LES INSTRUCTIONS DE VOTRE CONTREMAÎTRE. Il a la responsabilité de vous enseigner votre travail, de suivre vos progrès de corriger vos méthodes au travail. N'oubliez pas de le consulter en cas de doute.

Enfin, ne négligez jamais une blessure quelle qu'elle soit. L'augmentation du nombre d'employés à l'usine ne doit pas apporter une hausse dans le nombre des accidents. Il appartient aux nouveaux et aux anciens employés de tenir ce nombre au plus bas niveau possible. Les anciens savent qu'un bon conseil à un nouvel employé à un certain moment, est un acte de civisme de premier ordre qui se pratique couramment à l'usine. Grâce à la bonne volonté de tous, le nombre des accidents diminuera de mois en mois à l'usine au cours de la saison d'été.

Jules-A. PILOTE.

Notre journal primé à un concours international

En fin de semaine, nous avons appris que notre journal venait de gagner une mention honorable lors du concours 1950 de l'International Council of Industrial Editors. Si l'on tient compte que plus de 600 journaux industriels tant des États-Unis et du Canada participèrent à ce concours et que seulement 100 mentions honorables ont été accordées, c'est tout à l'honneur de notre journal.

C'est la deuxième fois que LE LINGOT gagne un prix à ce concours international. En 1948, il remportait l'un des premiers prix.

“Les journalistes au micro”

Nous apprenons que l'émission “Les journalistes au micro” célébra son premier anniversaire le 18 mai, alors qu'elle sera présentée directement de l'hôtel Chicoutimi. Pour la circonstance, quatre journalistes du Saguenay seront interrogés par l'animateur habituel, M. René Lévesque, du réseau international de Radio-Canada. Cette populaire émission passera à 8 h. 30 sur tout le réseau français de Radio-Canada.

L'irradiation de Chicoutimi de l'émission “Les journalistes au micro” marquera également le 41ème anniversaire de fondation du Club des Journalistes du Saguenay. A cette occasion, un grand souper de famille réunira les membres du Club et leurs épouses à l'hôtel Chicoutimi.

A l'issue du dîner, le Club des Journalistes du Saguenay sera honoré d'une manière toute spéciale lorsqu'on lui présentera un trophée pour l'initiative qu'il a prise l'an dernier, en lançant la grande semaine de civisme.



● A la Compagnie Electrique du Saguenay: Nous voyons ci-haut les chauffeurs et officiels de la Compagnie Electrique du Saguenay groupés lors de l'inspection générale d'une partie de la flotte de camions tenue à l'occasion de la semaine de sécurité. Nous remarquons au premier rang MM. William Boulé, gérant des achats; Ernest Boucher, préposé à l'information des chauffeurs; Gilbert Proulx, surintendant; Louis-Georges Lapointe, chef de la comptabilité; Paul Tellier, vice-président et directeur; Paul Beaulieu, trésorier et gérant du personnel, et Albert Gravel, chef du corps de police de Chicoutimi. (Gracieuseté du Progrès)

L'Ascension

Jeudi, le 18 mai étant le jour de l'Ascension et un congé en conformité avec notre convention collective, le bureau et les usines seront fermés; sauf les départements où les opérations sont d'une nature continue ou sont nécessaires à l'entretien de l'usine.

P.-H. SKELTON

L'aluminium à la foire internationale

La foire internationale du commerce du Canada aura lieu cette année du 29 mai au 9 juin. Comme par les années passées, elle se tiendra sur les terrains de l'exposition de Toronto. Les industriels de plusieurs nations y offriront en vente leurs produits. L'Aluminum Company of Canada y aura son propre kiosque où seront exposés quelques produits de l'aluminium. Comme la très grande partie de la production de l'aluminium canadien est expédiée à l'étranger, Alcan se doit de participer à cette foire internationale du Commerce qui sera visitée par des industriels ou commerçants du monde entier.

Me Horace Philippon C.R. à Chicoutimi

Me Horace Philippon, c.r., de Québec donnait dimanche soir le 7 mai à l'hôtel Champlain de Chicoutimi une conférence lors d'un banquet organisé sous les auspices de l'organisation libérale régionale. M. Henri Gaudreault, de Chicoutimi présenta l'orateur tandis que M. Antoine Fortin, de Roberval le remercia. Plus de 500 personnes venant des quatre comtés du Saguenay avaient pris place au banquet.

Le SS. “Ramore Head” arrivé le 27 avril

C'est au “Ramore Head”, propriété de McLean Kennedy de Montréal, que revient l'honneur d'avoir été le premier navire à accoster cette année au quai de la Saguenay Terminals à Port-Alfred. Ce navire est arrivé le 27 avril, soit au lendemain de l'ouverture de la navigation sur le Saguenay par les brise-glaces N.-B. McLean et Sorel. Le “Ramore Head” a quitté Port-Alfred avec une cargaison d'aluminium. Au 5 avril, 21 navires avaient déjà passé par le port de Port-Alfred.

Le congrès régional..

(Suite de la 1ère page)
de Chicoutimi. M. Bernard Wilshire, administrateur régional, présente le conférencier invité M. J.-P. Grégoire, président provincial qui traita du civisme. M. John Sheppard, président national fut invité à dire quelques mots et souligna le travail accompli par le jeune commerce vers l'établissement d'une unité parfaite au pays.

Le dîner fut suivi d'une réunion plénière à la salle des chevaliers de Colomb de Chicoutimi. M. Philippe Grenier, secrétaire du Conseil Economique parla des possibilités et de l'expansion industrielle au Saguenay. L'animateur de cette réunion était M. Paul-Henri Lavoie, secrétaire de la Fédération provinciale du jeune commerce.

L'invité d'honneur à cette réunion fut M. Jean-Marie Martin, professeur à l'Université Laval.

Le congrès régional a remporté un franc succès qui aura d'heureuses suites pour tout le jeune commerce de notre région.

Léonard Lavallée

BA.O.
EXAMEN DE LA VUE
Res.: Tél.: 662 Bureau: 638
359 St-Dominique Jonquière
Edifice J.-A. Tremblay

Une Minute!
Parlons-en...



C'est curieux comme nombre de gens courent un risque lorsqu'ils construisent une maison. Ils se donnent bien du mal pour leurs plans. Ils veulent toutes sortes de choses, y compris une cuisine ultra-moderne, savamment agencée, le dernier cri en fait de salle de bain, de grandes fenêtres et une belle terrasse de gazon. Les arrangements d'argent sont parfaits. Dans dix, quinze ou vingt ans, la maison sera réellement à eux. Simplement des versements réguliers, quelque chose comme un loyer, mais mieux que cela car ils ont quelque chose de plus pour leur argent que le simple

privilege d'habiter un logis.

Mais quel est ce risque qu'ils courent? C'est celui-ci: Si le gagne-pain meurt, la maison ne sera peut-être plus un refuge pour la famille mais une source de dettes et de désespoir.

Et cependant, grâce à une police de la Sun Life, très simple, une police Remboursement d'hypothèque—un léger surplus au coût mensuel de la maison—tout solde de l'hypothèque serait effacé advenant le décès du propriétaire. Suivez mon conseil, monsieur le propriétaire: “Ne prenez pas de chance”. Parlons-en—aujourd'hui-même!

Madame ANNA-P. GIROUARD

HOTEL ARVIDA

ARVIDA, QUE.

PAUL-E. BERGERON

846-D-3-7ème Rue,

Tél.: 624

ARVIDA

SERVICE AUTORISE — TRAVAIL GARANTI

Réparation de toutes marques de radios — Réparation d'appareils électriques — Vente et réparation de “Test Instruments”

Radios à louer \$1 par semaine

RADIO & ELECTRIC COMPANY

168, RUE PRICE

CHICOUTIMI

POUR SERVICE APPELEZ:

4440 CHICOUTIMI

512 ARVIDA

PETIT HOTEL DE VILLEGATURE DEMANDE DES JEUNES FILLES

- Une personne bilingue, distinguée pour servir comme fille de table.
- Deux jeunes filles honnêtes pour l'entretien des chambres et l'ouvrage général.

EXCELLENTE CONDITIONS DE TRAVAIL POUR PERSONNES QUALIFIEES A PARTIR DE MAI JUSQU'A OCTOBRE

Prière d'écrire immédiatement en vous adressant à:

M. BENOIT DUGAL, gérant

Lac Bouchette Club, Lac des Commissaires, P.Q.

Albert & Tremblay
LIMITÉE

MARCHANDS DE BOIS DE CONSTRUCTION

Spécialités:

PORTES ET CHASSIS, ARMOIRES DE CUISINES,
MENUISERIE EN GENERAL.

Boul. Lamarche

Tél.: 5236

Chicoutimi

ACHETEZ CHEZ

Simpson's
ET ÉCONOMISEZ

CHICOUTIMI
4436 - 4437

ARVIDA
Phone 599

JONQUIÈRE
1150 - 1151

C'est payant d'être prudent; et plus vous êtes prudent plus c'est payant.

Accidents et négligence: oiseaux du même nid.

La sécurité est toujours en devoir.

ATELIERS DE PHOTOGRAPHIE
CHICOUTIMI ARVIDA JONQUIERE

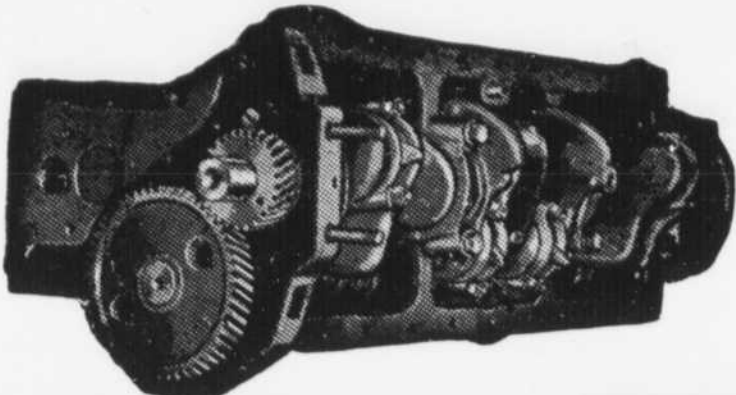
Téléphones
CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI
SAM-DIM-LUN-MAR 13-14-15-16 MAI
Sonja Henie et Olga San Juan dans
"THE COUNTESS OF MONTE CRISTO"
Jeanette MacDonald et Nelson Eddy dans
"LE CHANT DU PRINTEMPS"
MER-JEU-VEN LES 17-18-19 MAI
Jeudi, fête, représentations continues DE 1 HEURE A MINUIT
Noël-Noël et Claire Olivier dans
"LE PERE TRANQUILLE"
Van Heflin et Janet Leigh dans
"ACT OF VIOLENCE"

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
VENDREDI-SAMEDI LES 12-13 MAI
Deux jours encore pour voir ce film
"SAMSON AND DELILAH"
filmé en technicolor avec Hedy LAMARR et Victor MATURE
Admission Matinée 75c taxe incluse
Admission Soirée \$1.00 taxe incluse
LUN-MAR-MER-JEU 15-16-17-18 MAI
Deux grands spéciaux français au même programme
"CARGAISON CLANDESTINE"
avec votre chanteur favori Luis Mariano
En plus le grand film
"L'AIGLE A DEUX TÊTES"
avec Jean Marais et Edwige Feuillère
VENDREDI et SAMEDI LES 19-20 MAI
Programme Français et Anglais
"LE MOUSSAILLON"
avec Roger Duchène
En plus un excellent film d'action
"BLOOD AND SAND"
avec Tyrone Power et Rita Hayworth

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIERE
SAM-DIM-LUN-MAR 13-14-15-16 MAI
Judy Garland, Ray Bolger, dans
"WIZARD OF OZ"
Couleurs
Reda Caire, Mona Goya, dans
"VOUS SEULE QUE J'AIME"
MER-JEU-VEN LES 17-18-19 MAI
Yvonne de Carlo, Brian Donlevy, dans
"SCHEHERAZADE"
Couleurs
V. française de SONG O SCHEHERAZADE
Dorothy Lamour, Bing Crosby, dans
"ROAD TO SINGAPORE"

Une façon économique DE DONNER A VOTRE AUTO UNE NOUVELLE VIGUEUR



Moteurs neufs complets et partiels G.M.
Installés en quelques heures, les moteurs G.M. approuvés par l'usine procurent une meilleure performance aux automobiles et camions G.M.

**GENERAL MOTORS PRODUCTS**

CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC.
La maison de confiance
Distributeur en gros des pièces et accessoires GM
332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 3316

Théâtre PALACE Arvida
VENDREDI ET SAMEDI LES 12 ET 13 MAI
"TWELVE O'CLOCK HIGH"
avec Gregory PECK
AUSSI SUJETS COURTS ET COMEDIE
DIMANCHE-LUNDI-MARDI LES 14-15-16 MAI
Un programme français que vous devez tous voir
"LA VEUVE JOYEUSE"
avec Maurice Chevalier et Jeannette MacDonald
Au même programme une excellente comédie avec les deux comédiens
Abbott & Costello Meet Frankenstein
— EN PLUS NOUVELLES —
JEUDI FETE THEATRE OUVERT DE DEUX HEURES A MINUIT
MERCREDI ET JEUDI LES 17-18 MAI
UN EXCELLENT PROGRAMME DOUBLE FRANÇAIS ET ANGLAIS
"SAN ANTONIO"
en français avec Errol FLYNN et Alexis SMITH
Au même programme UN BON FILM MUSICAL
"ARE YOU WITH IT"
avec le jeune Donald O'CONNOR
JEUDI FETE PAS DE FOTO-NITE

THÉÂTRE CENTRE JONQUIERE
SAM-DIM-LUN-MAR 13-14-15-16 MAI
Johnny Weissmuller, dans
"TARZAN ET LA FEMME LEOPARD"
Paul Douglas, Linda Darnell, dans
"EVERYBODY DOES IT"
MER-JEU-VEN LES 17-18-19 MAI
Pierre Fresnay, Sim. Sylvestre, dans
"LE VISITEUR"
Clark Gable, Loretta Young, dans
"KEY TO THE CITY"

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI
SAMEDI LE 13 MAI
Andrex, Rellys, L. Rey, dans
LES TROIS COUSINES
Ann Sothorn, Zachary Scott, dans
"SHADOW ON THE WALL"
DIM-LUN-MAR LES 14-15-16 MAI
Hedy Lamarr, Victor Mature, dans
"SAMSON & DELILAH"
Couleurs
Admissions \$1.00 en soirée, \$0.75 en matinée. Taxe comprise.
MER-JEU-VEN LES 17-18-19 MAI
Fr. MacMurray, Maureen O'Hara, dans
"FATHER WAS A FULLBACK"
Dean Jagger, John Carradine, dans
"C. MEN"

DANS MON FILET
CHRONIQUE SPORTIVE par GERARD TREMBLAY

LA LIGUE INTERDEPARTEMENTALE de balle-molle de l'usine d'Arvida connaîtra de nouveaux succès durant la prochaine saison même si les "Atomes" de "renommée locale" se sont retirés du circuit. Le nouveau président Bill More a l'intention de faire respecter les décisions des arbitres et ceci pour le plus grand bien général, avec le système de lampes, acheté par la généreuse cité d'Arvida l'an dernier les clubs qui feront partie du circuit More auront tout le temps voulu pour se disputer des rencontres ordinaires de 7 et 9 manches. Nous regrettons sincèrement la disparition des Atomes qui n'ont pu à date se trouver assez de joueurs pour se former un club assez fort. Nous croyons que les Atomes furent les plus beaux champions qu'ait possédés la ligue depuis une dizaine d'années. Hélas— cela n'a duré qu'un temps et aujourd'hui, leur joueurs étant dispersés, ils doivent démissionner. — LES ALLIÉS DE LA BAIE nous sont revenus de Rouyn avec le championnat intermédiaire "A" de l'Est du Canada. On pourrait tout aussi bien dire championnat du Canada puisque l'ouest s'est abstenu de rencontrer nos représentants. Il s'agira maintenant de revendiquer nos droits à la participation de Bagotville aux Olympiades de l'hiver prochain. Les hommes de Marc-Aurèle Tremblay et de Georges-Emile Archibald sont de sérieux candidats au titre de représentants de notre pays au hockey lors des jeux olympiques de l'an prochain. Les clubs choisis ordinairement pour les compétitions internationales viennent toujours des provinces des prairies et cette fois nous ne croyons pas qu'il existe au pays un club possédant un record plus impressionnant pour une seule saison de jeu. Les Alliés de Bagotville devront faire valoir leurs droits auprès de la C.A.H.A. afin de nous présenter l'hiver prochain dans différents pays d'Europe où notre sport national est à l'honneur. Toute la population devrait demander par le truchement de ses corps publics que les Alliés aillent porter en Europe le message de paix du Canada, par le sport le plus rapide qui soit: le hockey. — AU MOMENT où paraîtront ces lignes le match décisif de championnat de la ligue régionale de grosses quilles sera joué à Chicoutimi. Le club de la Buanderie d'Arvida se sera de nouveau distingué en l'emportant (au moins) dans la première rencontre finale contre le Shell de Chicoutimi par 56 pins. Nous ne pourrions passer sous silence le bel esprit sportif qui a animé Josaphat Gagnon, propriétaire de la Buanderie d'Arvida lorsqu'il a accepté de défrayer les dépenses du club de la "Buanderie d'Arvida", le seul club local à faire partie de la ligue de grosses quilles du Saguenay. Jos est un véritable ami pour nos meilleurs joueurs de quilles et souvent il fait plus que dépenser son argent pour eux car il assiste aux rencontres extérieures. Au nom de tous les amateurs, nous souhaitons un prompt rétablissement à Jos Gagnon qui vient de subir une grave intervention chirurgicale. — LE CLUB DE LA COMPAGNIE ELECTRIQUE du Saguenay d'Arvida que dirige Leo Foster connaît cette année les joies du championnat. C'était du depuis longtemps. Malgré les défaites successives les années passées, les gars de la "Cie Elect", étaient demeurés sur la brèche et se sont signalés cette année en l'emportant sur le "Paul Lalime" par 61 points. — LE CLUB DE FOOTBALL arvidien "Les Alouettes" se prépare activement en vue de sa prochaine saison active et sa direction invite tous ceux qui veulent participer à l'entraînement du printemps, à s'adresser à Proc Neil, moniteur. Les activités des Alouettes seront très nombreuses cette année et le premier événement important des footballeurs sera leur soirée dansante du samedi 3 juin au Centre de Récréation.

OUVERTURE D'UN NOUVEAU BUREAU DE Personal

PRETS
rapides et selon vos désirs.
Personal dit oui 4 fois sur 5.

**Personal FINANCE CO.**
298, St-Dominique JONQUIERE
Tél.: 664

Maintenant il y a un nouveau bureau de Personal Finance Co., près de chez-vous. Le gérant consentira à tous des prêts avec la même considération personnelle qui fit choisir Personal à plus d'un million de gens l'an dernier. A ce nouveau bureau de Personal, vous obtenez l'argent très vite, parce que le gérant qui dit "oui" —seul— rend les décisions. Amis, parents, employeurs ne sont pas mis au courant. De plus, vous choisissez vous-mêmes le mode de paiement qui convient le mieux à votre situation. (Exemple: \$8.56 par mois suffit pour un prêt de \$110. sous un plan de 15 mois.)
Personnes mariées ou célibataires,—si de l'argent comptant peut vous aider à payer des comptes, à obtenir des soins médicaux ou dentaires, à faire faire des réparages, ou à combler vos désirs droits et honnêtes, téléphonez ou venez aujourd'hui même au nouveau bureau de Personal.
Prêts de \$50. à \$1000. consentis sur signature, meubles, auto.

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.
MARCEL HARDY, gérant
298, St-Dominique JONQUIERE Tél.: 664



SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS. — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

W.-L. More président de la ligue interdépartementale

Ken Archibald, vice-président; Jeannine Bélanger, secrétaire et Gérard Tremblay, publiciste. — Les Atomes n'opéreront pas cet été. — La ville d'Arvida sera probablement le nouveau club de la ligue. — Programmes doubles, dont une partie sous les réflecteurs. — La ligue "B" opérera encore cette année.

M. William-L. Morin, surveillant du programme d'entraînement technique et du comité de classement des employés au département du Personnel a été élu président de la ligue interdépartementale de balle-molle de l'usine d'Arvida lors de la première assemblée de la ligue cette année, tenue à la salle à manger du département de la mécanique. M. Ken Archibald, surveillant du Laboratoire Principal a été élu vice-président. Rompant avec la tradition établie, les officiels des clubs de la ligue ont élu à la suggestion du nouveau président, Mlle Jeannine Bélanger, sténographe au département des suggestions et du programme d'entraînement technique, secrétaire. M. Gérard Tremblay, de la rédaction de notre journal, a été nommé agent des relations extérieures et publiciste de la ligue.

Le club les "Atomes d'Alcan" qui était formé par la réunion des joueurs du département électrique et du Personnel n'opérera pas sa franchise cette année.

Dave Mercier et Peter Schopflocher qui ont tenté de rallier les derniers effectifs du club jadis célèbre ont tout simplement abandonné la tâche ne trouvant pas assez de matériel pour reformer les cadres du club. Les clubs à faire partie de la ligue "A" à date sont les mécaniciens, l'Usine d'Aluminium et les techniciens.

On a communiqué avec les directeurs des loisirs de l'usine de Shipshaw et de la Cité d'Arvida afin que ceux-ci complètent les cadres ordinaires du circuit. La région de Shipshaw fut négative tandis que les autorités de la ville ont pris la chose en considération et doivent donner une réponse incessamment.

Les parties jouées le seront tou-

tes en programme double et la deuxième rencontre qui débutera à 9 heures sera jouée complètement sous les lumières.

LA LIGUE "B"

Les représentants des clubs qui ont donné leur adhésion à la ligue à date ont signifié leur intention de continuer les opérations de la ligue "B". Les techniciens, les mécaniciens et l'usine d'Aluminium auront donc leurs clubs fermes de la catégorie "B".

Le club "Saguenay Electric" Champion

Le club de la Cie Electrique du Saguenay d'Arvida de la ligue de petites quilles du Centre de Récréation a remporté mercredi soir le 3 mai le championnat de la saison 1949-50 en battant le "Paul Lalime" dans la rencontre finale par 61 points.

Les gagnants durent faire une belle lutte avant de l'emporter car la marge de la première partie fut de 2 points, celle de la deuxième 40 points et enfin ils scellèrent le sort du "Lalime" avec 10 autres points supplémentaires à la partie finale. Les nouveaux champions sont les suivants Lucien Paradis, J.-B. Larocque, Armand Ouellet, Leo Foster et Almas Ouellet. Le club défait était composé de Roland Bigonnesse, Johnny Perron, Vic Pilotte, Fernand Duchesne, Alphonse Proteau, Paul-E. Bernard, Lucien Pallascio et Leo Bernard. C'est la première année que le club de la Cie Electrique du Saguenay, l'un des plus populaires au club de quilles d'Arvida, remporte tous les honneurs de la fin de saison.

Connaissez votre chien..

par Jac.-E. Fortin.



Bulldog

A bien le regarder, le Bulldog est presque un monstre, avec sa tête énorme sa gueule puissante son cou gros, court et fort.

Cette race a eu vraisemblablement son origine en Angleterre où dès douze cent neuf on en parlait déjà comme un chien puissant et surtout féroce.

Le courage de ces chiens est absolument extraordinaire, et presque incroyable. Ils sont les descendants d'une longue lignée de chiens de bataille, et à un temps, ils étaient d'une telle féroce qu'ils en étaient presque insensibles à la douleur.

Une preuve, en passant, de la puissance de ses mâchoires. En le faisant mordre un bâton, on peut l'élever dans l'air, et il supportera ainsi son poids par la seule force de ses mâchoires pendant quelques minutes.

En dix-huit cent trente-cinq, les anglais rendirent les batailles de chiens hors-la-loi; le besoin de ce chien était donc passé, et il était voué à l'extinction, si l'on ne comptait sur ses admirateurs.

Ces gens firent tout leur possible pour conserver ce chien avec toutes ses belles qualités, moins sa féroce; ils choisirent donc les meilleurs sujets, et en firent l'élevage dans ce nouveau but. Ils réussirent, car contrairement à la croyance populaire, ce chien est un des plus doux que l'on puisse trouver.

Le bulldog est de grosseur moyenne, son poil est court. Il est gros, trapu, massif, ses épaules sont larges, ses os, gros.

Le chien pèse environ cinquante livres, et la chienne quarante. La couleur d'un chien doit être uniforme, c'est-à-dire, qu'il ne doit jamais être taché: ces couleurs varient dans le rouge, le tan, foncé ou pâle, le blanc, et ces mêmes couleurs peuvent être rayées. La couleur noire unie est indésirable.

Sa tête doit être couverte de rides profondes. La circonférence de sa tête, en avant des oreilles, doit égaler sa hauteur à l'épaule.

Sa queue peut être droite ou cassée, mais jamais courbe, elle doit être courte, basse, forte à la racine, et fine au bout.

Pour finir, rappelons-nous qu'il ne faut pas juger son caractère par son apparence, il masque sa douceur sous son aspect féroce.

Aux cyclistes

Plusieurs employés ont pris la mauvaise habitude de placer leur vélo sur le gazon, devant le bureau principal ou l'annexe, endommageant ainsi les pelouses qui entourent ces bâtisses. Le département de la police nous prie de demander à ces employés de bien vouloir coopérer en plaçant leur bicyclette sur les supports installés à cet effet. De cette façon, l'on aidera à protéger les pelouses.

Referendum sur projet d'emprunt

Les propriétaires de la ville de Jonquière seront prochainement appelés à se prononcer par referendum sur un projet d'emprunt de \$300,000 que la cité a besoin pour des travaux d'égout et d'aqueduc, principalement pour les quartiers Beaumont et Ste-Marie où l'on projette de construire plusieurs nouvelles habitations au cours de l'été. Une partie de cet emprunt servira également au pavage de rues et de trottoirs dans quelques quartiers de la ville. Aussitôt que la Commission municipale aura approuvé ce projet d'emprunt, les contribuables en prendront connaissance puis se prononceront.

PROGRAMME DE LA SEMAINE DE NETTOYAGE ET D'EMBELLEMENT

Dimanche:- Causerie radiophonique 7.15 à 7.30 p.m. au poste CKRS, Jonquière, par M. Roger Latraverse, président de la Chambre de Commerce.

Lundi:- Journée de Sécurité, sous la direction du Chef de Police, C.-E. Barrette.

Mardi:- Journée de Prévention des Incendies. Visite des écoles. 8 h. p.m., séance publique au Centre de Récréation.

Mercredi:- Journée des parterres. Inspections à domicile par les membres de la brigade des incendies.

Jeudi:- Fête de l'Ascension.

Vendredi:- Journée du Civisme.

Nettoyer, Embellir, c'est faire preuve de civisme.

Samedi:- Journée de la plantation des fleurs et d'embellissement.

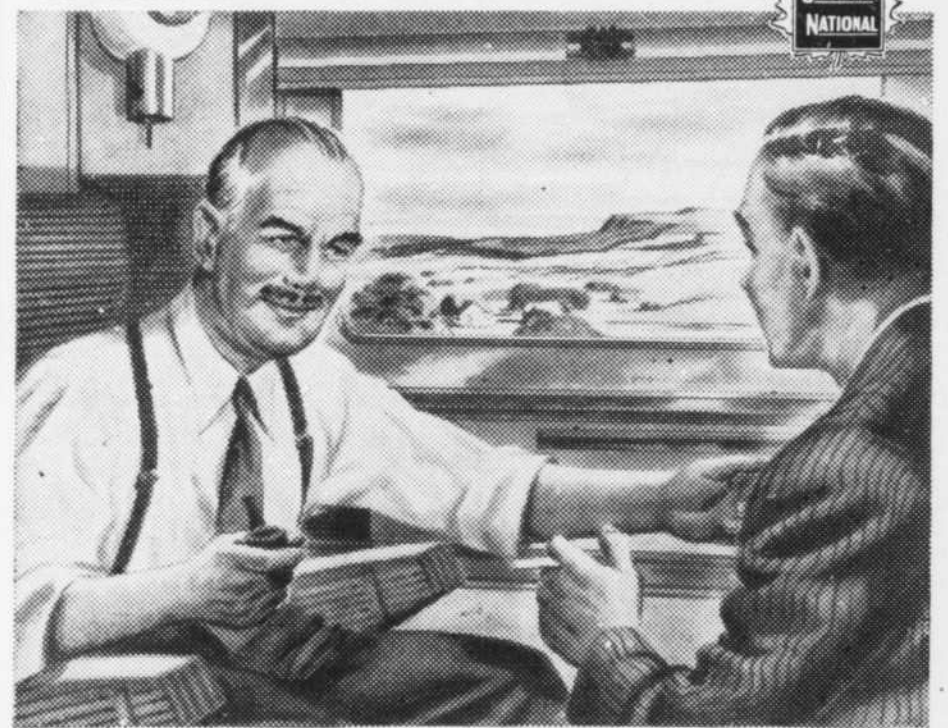
M. Georges Hobart au Saguenay

M. Georges Hobart, président de la Consolidated Paper Corporation, a passé quelque temps dans notre région au cours de la semaine der-

nière. Il en a profité pour visiter l'usine de sa compagnie à Port-Alfred ainsi que l'usine hydroélectrique de Shipshaw.

M. J.-M. Wells, d'Aluminium Import Corporation, de New-York, a également visité la région au cours de la semaine dernière.

LES WAGONS-CHAMBRETTES DUPLEX DU CANADIEN NATIONAL



Idéal pour lire, écrire, jouer aux cartes ou se détendre.



Lavabo et toilettes privés.



Quelle que soit la température désirée, vous l'obtiendrez à volonté.



Un lit qui invite au sommeil se tire facilement du mur, et vous vous couchez quand vous voulez.

...vous permettent de voyager à BON MARCHÉ et le plus confortablement possible LE JOUR ET LA NUIT

A toute heure du jour ou de la nuit, les wagons-chambrettes duplex du Canadien National vous procurent tout le confort possible et l'intimité d'une chambre à coucher. Leur coût de location est minime: 10% seulement de plus qu'un lit du bas.

Pendant le jour, bien installé dans un fauteuil confortable, vous lirez ou vous vous reposerez tout simplement en contemplant le magnifique panorama qui, par la large fenêtre, se déroulera sous vos yeux. Dans votre chambrette duplex, vous aurez vos propres toilettes et lavabo. Vous contrôlerez vous-même la température de la pièce.

Quand viendra le temps de vous coucher, vous n'aurez qu'à tirer votre lit du mur. Rien de plus simple! et vous dormirez paisiblement dans une chambrette climatisée, sur un lit confortable. Le matin, vous pourrez vous laver et vous raser dans votre propre chambrette.

La prochaine fois que vous voyagerez, renseignez-vous au Canadien National sur ses chambrettes duplex, qui sont présentement en service entre Montréal - Halifax, Montréal - Toronto,* Toronto - Chicago, Winnipeg - Vancouver. Elles seront également en service entre Montréal - Chicoutimi vers le 20 mai.

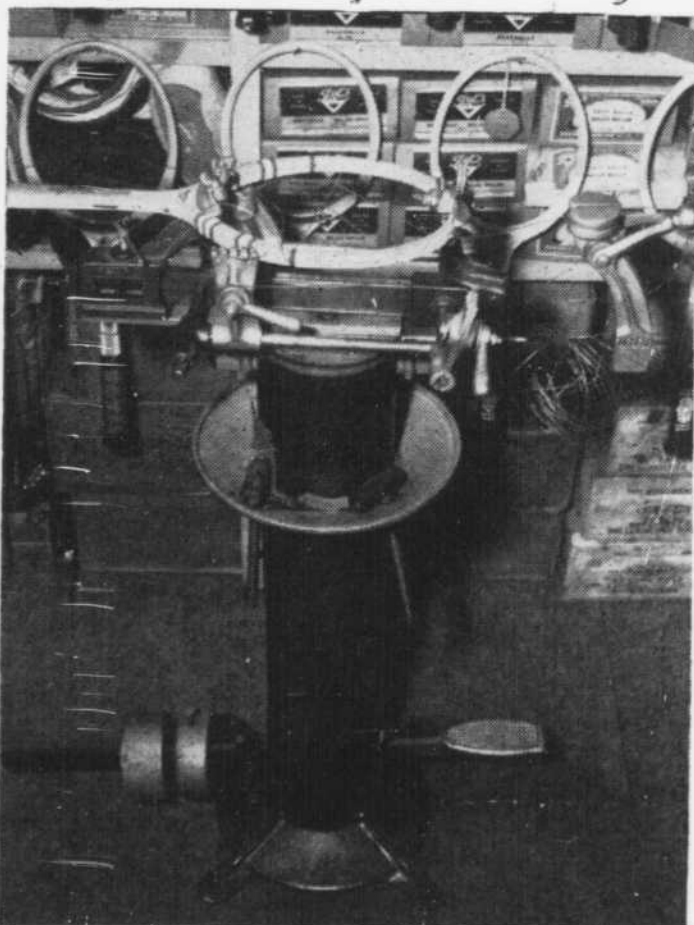
*Train en commun



CANADIEN NATIONAL

C. C. M.

ATTENTION AMATEURS DE TENNIS



Nous possédons l'unique machine hydraulique "SERRANO" dans la région pour le remontage à tension égale de votre raquette de tennis. Escompte spécial aux "CLUBS" pour le remontage des raquettes et les accessoires de tennis.

PERMIS ET ARTICLES DE PECHE....

ARVIDA SPORTING GOODS, REG'D
SPORTS & CYCLES

195-A, DAVIS BOB. R. LAROCHE TEL.: 632

Aldo Lorenson réélu président de...

(Suite de la 3e page)

Roberval, un à Bagotville, un pour la "Semaine de Prévention des Incendies", deux concerts en l'Auditorium du Centre avec M. R.-E. Powell, président d'Alcan, comme invité d'honneur et 12 concerts d'été au kiosque du Centre; 5 parades; participation au Festival de Sherbrooke; le Comité Exécutif a tenu 17 assemblées; les délégués de la fanfare ont assisté à deux assemblées de "L'Association des Fanfares Amateurs de la Province de Québec", à Shawinigan Falls et à Granby.

Au cours de cette même période l'harmonie locale recevait le Chef de musique Giuseppe Agostini et sa fanfare "Garde Civile" de Montréal, ainsi que la fanfare de l'Orphelinat St-François Régis de La-Terrière.

Au cours de son allocution le président Lorenson dit sa satisfaction du travail accompli au cours de l'année écoulée, remercie les officiers sortant de charge qui lui ont accordé une coopération sincère, et félicite les musiciens de leur intérêt et de leur dévouement à l'endroit de leur fanfare. Il fait part que l'année 1950-51 sera certainement aussi active, sinon plus, et se dit confiant que le prochain Comité pourra encore compter sur la coopération de tous.

Continuant son allocution, M. Lorenson mentionne que l'événement le plus important de l'année fut certainement l'engagement du Chef de Musique actuel, M. Jean Back. Il s'est avéré un Chef des plus compétents et expérimentés, un musicien érudit et un travailleur acharné; nul doute que les prochaines années vaudront à M. Back beaucoup de succès et de satisfaction à travailler et demeurer à Arvida.

M. Back, appelé à donner ses impressions, fait part de sa satisfaction à travailler avec un groupe parmi lequel règne un si bel esprit de camaraderie et d'entente. Il anticipe un avenir des plus intéressants et des plus prometteurs. Il émet le vœu que cet esprit d'entente se continue pour la satisfaction de tous. "Mon ambition", dit M. Back en terminant, "est de faire de ce corps musical une fanfare modèle, comme la Cité d'Arvida que je suis heureux d'habiter."

A la suite de l'élection et des nominations annoncées, voici la composition du Comité Exécutif de la Fanfare d'Arvida pour le terme 1950-51:

Président: Aldo Lorenson; Vice-président: A.-B. Sinclair; Secrétaire: Stéphane Babin; Trésorier: Noël Tremblay; Directeurs: Patrick Subaynes, Laurent Simard et Léo Bourgeois.

M. Lorenson est membre La Fanfare d'Arvida depuis 1936. Il fait partie du Comité Exécutif depuis 1940 et vient d'être réélu pour un onzième terme consécutif à la présidence de ce corps musical. M. Lorenson est chef-dessinateur aux Usines d'Alcan et est à l'emploi de cette compagnie depuis 15 ans.

M. A.-B. Sinclair, le vice-président nouvellement élu, fait partie de la fanfare depuis 1948. Employé de Price Bros. Company depuis 22 ans, il est surintendant général du département Hydro-Electrique de cette même compagnie. M. Sinclair est également président de la Légion Canadienne, branche de Kénogami.

M. Stéphane Babin fait partie de la fanfare depuis 1938. Elu secrétaire pour la première fois en 1944, M. Babin se voit confier cette charge pour un septième terme consécutif. Employé d'Alcan depuis 11 ans, il est Inspecteur de Sécurité.

M. Noël Tremblay, membre de la fanfare d'Arvida depuis 1943, occupe la charge de trésorier depuis 1945. Il est Commis pour la Cité d'Arvida.

M. Patrick Subaynes est membre de la fanfare depuis 1937 et occupe la charge de directeur depuis 1946. Il est commis aux Usines d'Alcan.

M. Laurent Simard, directeur réélu, est de la fanfare depuis 1945 et en est à son quatrième terme comme membre du Comité. M. Simard est Ingénieur et travaille aux Usines d'Alcan.

M. Léo Bourgeois, élu directeur, est membre de la fanfare depuis 1943. Il est contremaître pour la Compagnie Price Bros.

A sa première réunion, tenue à la suite de l'assemblée générale annuelle, le nouveau Comité Exécutif réengageait M. Jean Back comme

chef de musique de La Fanfare d'Arvida et confiait la charge d'assistant-secrétaire à M. J.-R. Smith.

M. Smith est le doyen des musiciens de la fanfare locale dont il est membre depuis la fondation en 1930. Il a été membre du Comité Exécutif depuis 1936, comme secrétaire-trésorier d'abord, puis à titre de vice-président pendant neuf années consécutives.

Invitation de la Chambre de Commerce au public d'Arvida

Mardi, le 16 mai à 8 h. p.m., au Centre de Récréation grand rassemblement en marge de la Campagne de Nettoyage et d'Embellissement.

Programme varié: Films, causeries attractions diverses. Procurez-vous des laissez-passer chez les marchands locaux. De magnifiques prix de présence seront accordés.

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

* * *

EXPERT EN RADIO. — Pour la réparation de vos radios de tous modèles, vérification de lampes et de circuits, confiez à un expert en la matière. Ouvrage garanti de 90 jours. S'adresser à Odias Jeteau, 320, rue Gilbert, Arvida.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Eng., bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal.

A VENDRE A PRIX REDUITS: On peut maintenant se procurer de gros voyages de croûtes en 12 ou 4 pieds à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croûtes de merisier en 4 pieds. Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scié pour bois de toutes grosseurs, à louer. Nous prenons aussi vos commandes pour charbon de toutes sortes. Avant de faire votre prochaine provision de bois et charbon consultez: Liguori Tremblay, 212, rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

UN SERVICE DE POLYCOPIE est toujours à votre disposition, pour lettres-circulaires, lettres de collection, programmes, formules de toutes sortes, avis de convocation (lettres ou cartes), impression de statuts et règlements, cartes-dossiers, etc. Ce service est soigné, fiable, très rapide, très économique et confidentiel. Voyez M. Georges Hébert, 521, rue Mellon, Arvida, tél.: 725.

A DUPLICATING SERVICE is always at your disposal for the printing of circular letters, collection letters, programmes, notices of meeting (letter-form or post-cards), printing of by-laws and regulations, forms of all kinds, index-cards etc., etc. This service is neat, reliable, prompt, economical and confidential. For any duplicating work, see Mr. Georges Hébert, 521, Mellon, Arvida, tél.: 725.

TAXI VAUDREUIL: Service jour et nuit. Assurance sur passagers. Endroit: coin des rues Hudson et Cabot, tél.: 851, Arvida.

A ECHANGER: Un camion "Maple Leaf" 1948 en très bon état, pour une automobile d'un modèle récent. S'adresser à 127, rue Burma, Arvida, tél.: 231-J.



Chez Denise

— ENR. —

207 rue Lasalle
ARVIDA

ANNONCE
UNE

VENTE SENSATIONNELLE DU 12 AU 27 MAI

A L'OCCASION DE SON 1er ANNIVERSAIRE

S P É C I A U X	ROBES pour dames	3.95
	SLIPS faconnés, pour dames	1.29
	BOUFFANTS, fillettes	.39
	COUVERTURES édreton pour bébé	.89
	BROADCLOTH imprimé, la verge	.39

ATTENTION: Choix complet de lingerie pour enfants, de marque GOOSEY GANDER.

A VENDRE: Stores vénitiens, lames de 15 couleurs, rubans 2 tons, têtes en métal avec garantie d'un an. Satisfaction et service. S'adresser à M. Jean Gousse, 590, rue Hunt, tél.: 533-J, Arvida.

ATTENTION JARDINIERS! — Si vous avez besoin pour vos plantations, de terre ou d'engrais, adressez-vous à MM. Tony et Fernand Sorenson, 11, 1ère Avenue, St-Jean-Eudes, tél.: 671.

BONNE DEMANDE: Pour ouvrage général dans petite famille. Coucher en dehors. S'adresser à 838B, 7ième Rue, App. 1, Arvida, tél.: 246-W.

"LE SECRET DE LA BEAUTE". — Mais oui c'est vrai. Il est maintenant à votre portée, le précieux secret des femmes les plus ravissantes du monde. Il vous sera révélé quand vous le voudrez, dans l'intimité de votre maison, par votre représentante "BEAUTY COUNSELOR" expérimentée et charmante. Elle étudiera votre épiderme, vous indiquera les produits qui vous conviennent et vous montrera à vous-même de telle sorte que votre beauté naturelle sera rehaussée sans paraître artificielle. Ce produit, est garanti par "GOOD HOUSEKEEPING" et le "CANADIAN MEDICAL ASSOCIATION". Demandez votre démonstration gratuite, sans aucune obligation de votre part. Mm. Philippe Perron, 616, rue Wohler, Arvida tél.: 520.

A VENDRE: Bois de chauffage merisier: 15 pces, bouleau 15 pces, croûtes de 1' peds, bois sec et vert. Avons également banc de scié à louer pour bois de toutes dimensions. S'adresser à 252, 22ième Rue, Arvida.

A VENDRE: Ameublement de cuisine à vendre, en très bon état. S'adresser à 616, rue Wohler, Arvida, tél.: 520.

ON DEMANDE A ACHETER: Je serais acheteur d'une machine à coudre Singer, usagée mais en bonne condition. Appelez 725 Arvida ou 2355.

Le service des PETITES ANNONCES du "Lingot"

Le plus facile... Le plus efficace... Le plus économique...

A VOTRE DISPOSITION

Rien ne se compare aux PETITES ANNONCES pour disposer d'une propriété, d'une automobile usagée, d'un commerce, d'un meuble ou d'un article quelconque de ménage. Par l'entremise des PETITES ANNONCES de notre journal, vous atteignez chaque semaine plus de 10,000 foyers. Faites-en vous-même l'essai et vous constaterez combien peu il en coûte pour obtenir d'excellents et prompts résultats!

Voici les dépositaires qui accepteront vos PETITES ANNONCES:

A ARVIDA

Pharmacie Vaudreuil,
Pharmacie Gravel.

A JONQUIERE:

Chez Pierre, 145 rue St-Dominique.

O. Bradet Ltée, 819 rue St-Dominique.

A KENOGAMI:

L.-H. Lévesque Médecine,
50 rue Ste-Famille.

A VENDRE: Un landeau anglais, en très bon état, à vendre à un prix modique. S'adresser à 903 Moissan, Arvida.

A VENDRE: Motocyclette "James" en parfait ordre. Modèle 1948. S'adresser à 15, Babin, Kénogami.

EMPLOI DEMANDE: Horloger d'expérience demande emploi. Peut fournir très bonnes références. S'adresser 66A, Racine, Kénogami.

CHAMBRE A LOUER: Pension privée. Une chambre à louer pour une personne seule. S'adresser à 98 King George, Kénogami.

A VENDRE: Automobile "Buick" 1932, cylindres en parfaites conditions; six pneus avec remorque. S'adresser 193, St-Charles, Jonquière.

A LOUER: Chambre avec pension pour deux messieurs. S'adresser à 250, rue Vaudreuil, Arvida.

A VENDRE: Une automobile de marque Chevrolet Sedan 1946 en très bon ordre. S'adresser à 57, St-Aimé, Jonquière.

A VENDRE: Pontiac 1947 spécial de luxe, très bonne condition. 31,000 milles. S'adresser à Jean-Paul Rheault, 242, Vaudreuil, Arvida.

A LOUER: Logement de 5 appartements, libre le 22 mai. Préférence sans enfant ou 1 enfant. S'adresser à 213, 22ième Rue, Arvida.

A VENDRE: Un Chevrolet Coach 1937, 2 portes. Assez propre et à prix d'aubaine. S'adresser à 123, rue Burma, Arvida.

A LOUER: Appartement à louer, comprenant une très grande pièce meublée pour chambre à coucher. Pourrait aussi disposer de la cuisine au besoin. S'adresser à 119, 25ième Rue, Arvida.

A LOUER: Une chambre pour personne seule ou couple sans enfant avec usage de la cuisine et du téléphone. S'adresser 222, Taschereau, Arvida, tél.: 742.

A VENDRE OU ECHANGER: Dodge sedan 1937, en très bon état avec pneus neufs, radio et chaufferette à vendre ou échanger pour un Coupé Victoria. Prix \$425. S'adresser à Paul Girard, 218, 20ième Rue, Arvida.

A VENDRE: Aubaine... Un poêle à bois et charbon fini émaillé blanc avec en plus deux feux électriques. Le tout en très bon état. S'adresser à 217, rue Berthier, Arvida.

A VENDRE: Mobilier de salon, lessiveuse de marque "Thor", bicyclette pour enfant. Le tout à très bas prix. S'adresser à 147, rue Calais, Arvida, tél.: 796-J.

A LOUER: Deux chambres meublées ou non avec pension si désirée. Tout près du Saguenay Inn. S'adresser à 828, 3ième Rue, Arvida, tél.: 431-J.

A VENDRE: Petit camion "Panel Austin" 1948, en très bon état. S'adresser par téléphone à 2292 aluminium ou à 173, rue Price, édifice P. Riverin, Chicoutimi.

A VENDRE: Machine à écrire portative de marque "Underwood" pratiquement neuve. S'adresser à P.-H. St-Pierre, 224, rue Cabot, Arvida, tél.: 721-W.

A VENDRE: Tapis de salon 6 x 8, carrosse de bébé. Le tout en très bon état. S'adresser à 134, rue Calais, Arvida, tél.: 274.

A VENDRE: Oldsmobile modèle 1938, 4 portes, équipement de chaufferette, radio, pneus. Licence 1950. Le tout en très bon état. A sacrifier \$550. S'adresser à L. Tremblay, tél.: 214-W.

A VENDRE: Carrosse pratiquement neuf à vendre à très bon compte. S'adresser à Gaston Girard, 178, rue Davis, Arvida, tél.: 181.

A VENDRE: Hudson sedan 1942, 4 portes, remise à neuf. S'adresser à 249, rue Marquette, tél.: 896-J, Arvida.

BOUTONS ET BOUCLES RECOUVRETS: Satisfaction, rapidité, courtoisie. S'adresser à 608, rue Volta, Arvida, tél.: 737-J.

AFFILAGE & REPARATION DE TONDEUSES: Pour affilage et réparation de tondeuses à gazon, de toutes marques et de toutes grandeurs, service de 24 heures. Adressez-vous à Hénoc Bouchard, 608, rue Volta, Arvida, tél.: 737-J. Nous irons chercher vos tondeuses.

A LOUER: Une grande chambre meublée ou non, pour jeunes filles ou couple sans enfant. S'adresser à 608, rue Volta, Arvida, tél.: 737-J.

A VENDRE: Tout un ménage complet: radio, machine à coudre, lessiveuse, set de cuisine, poêle avec brûleur à l'huile, 4 réservoirs de 45 gallons, 2 lits, 3 bureaux. Le tout en très bon état. S'adresser à Madame Arthur Cinq-Mars, 216, rue Marquette, Arvida.

A LOUER: Une ou deux chambres meublées avec entrée privée. S'adresser à 614, rue Mellon, Arvida.

STORES VENITIENS: Grande vente de stores vénitiens en acier aluminium, 12 couleurs, finis émail cuit, ainsi que 20 couleurs de rubans à votre choix. Escompte spécial pour maison neuve et les grosses commandes. Evaluation et installation gratuites. S'adresser à M. Emile Thibault, 127, St-Thomas, Jonquière, tél.: 795-J.

A VENDRE: Chalet d'été, situé sur le bord de la rivière Chicoutimi, à 5 milles d'Arvida. Grandeur 18 pieds par 30 pieds, plus une véranda de 12 pieds par 18 pieds. Grand terrain, électricité, foyer et meublé. Prix d'aubaine. S'adresser à 196, rue Mellon, Arvida, tél.: 888-W.

A VENDRE: Chevrolet 1946, sedan, en très bon état avec radio, chaufferette et dégivreur. S'adresser à 65, rue Cartier, Chicoutimi, tél.: 4297, après 5 heures.

PERDU: Un trousseau de clefs comprenant une dizaine de clefs a été perdu le 21 avril, à partir du Centre de Récréation jusqu'au Saguenay Inn. Si trouvé, rapporter à 829, 7ième Rue, Arvida, tél.: 156-J.

A VENDRE: Studebaker 1938, 2 portes, 5 passagers, avec chaufferette et radio. S'adresser à 158, rue Burma, Arvida, tél.: 284-J.

ATTENTION: Un monsieur sérieux trouverait immédiatement chambre et pension dans une famille sociable. Maison bien accommodée. S'adresser à 47, rue St-Jean, St-Jean-Eudes.

PECHEURS DE OUANANICHE: Vous trouverez toujours des petits poissons vivants "Live Minnows" chez Eddy Gagnon, 623, rue Mellon, tél.: 165-J.

A VENDRE: Aubaine... grosse motocyclette à prix de débarras. S'adresser à Raoul Simard, Staff House, rue High, Arvida.

A LOUER: 2 chambres non meublées pour couple sans enfant. S'adresser à 263, rue Davy, Arvida.

FOR SALE: Pontiac coach 1941, motor in good condition, complete with heater and defroster. Apply 838B 2, Seventh St., Arvida, tél.: 555.

A VENDRE: Buick Century 1940, sedan 4 portes, en très bon état. S'adresser à 230, rue Taschereau, Arvida, tél.: 883.

— SPÉCIAUX DE FIN DE SEMAINE — A CREDIT OU AU COMPTANT



BEURRE la lb.	54c
BLE D'INDE blanc, Aylmer Choice en sauce 20 oz.	19c
POIRE de choix 20 oz.	19c
PECHE la boîte de 20 oz.	19c
DUZ avec 1 savon barsalou gratis	34c
CIRE ELEGANT, liquide, 40 oz.	99c
CIRE ELEGANT, liquide, 20 oz.	55c

Nous avons toujours un choix des plus complets dans les fruits et légumes qui nous arrivent tous les matins.

VIANDE

BOLOGNA la lb.	39c
CRETONS frais la lb.	59c
EPAULES de veaux la lb.	37c

Une grande attention est apportée aux commandes données par téléphone; nous livrons aussi sur demande des commandes contre remboursement (ou c.o.d.) Nous avons un service de livraison prompt, courtois de même que gratis.

MAGASIN E.-M. STORE

GROS & DETAIL

TEL.: 400 - 420

ARVIDA

Surveillez nos spéciaux de la semaine prochaine.